Ն° 7180 1909 ՄԱՐՏ 20-2 ՇՈՒՄԱԿ 11 ՐԷՊԻԹԻՎ ԷՎՎԷԼ 1327 20 ՄԱՐՏ 1325 25ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՊԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏՕՎ. ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՊՈՏԱՐԼԻՔ ԴԱՌԱՒՈՐԸ
ԳՈՐԾԸՆԿԵՆՑԱՆ
Ն. 49

կազմեցաւ այիս մէվլամա հագիզեանս ահիպը իմթիյազա միւբաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազմեցանըն մէօհրը մանսուսըյլա մանպուսանն մանպուս մազպուսզար թէսիսիքը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ սրը։

ՃԵՐՍԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՈՒ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیوملك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی میزه‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ՖԻՑՔԻԼԸՐԸ

	12 սրբդ	6 սրբդ	3 սրբդ
Բէյէն օրագրի			
ՍՐԱՆՑՈՒ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 գր.	80 գր.	45 գր.
Մէմ. էճնէգիցէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկթէսիկ 20 գրշ.-ամբ

ԿԻԼԻԿԻԱՆԸՆ ԹԵՄԱԿԱՆ ՀԱՎԼԷՐԻ

ԱՆԹԱՔԵԱ ՎԷ ՃԻՎԱՐ ՔԷՕՅԼԷՐԻ

ՀԱԼԻՄԻԶԻ ՔԻՄԷ ԱՐԶ ԻՏԷԼԻՄ

Բ.

ԱՆԹԱՔԵԱ. գաւիմ պիր չէր պուլընըպ, անըն սախլիկնամէ պուլընան ունսուրլար պայրնա աէօրթ սրբ։ Թիւրք, էրմէնի, Ռում վէ Փէլլահ։ Տախլիլ չէրամէ անճագ 70-80 խանէ էրմէնի պուլընըպ, քէնարլէրին միւէթա նէն թաւիմ ու բէրվէրամէսի իչուն պէտլի պիր իշ եաբամմըշ սրբլար։ Պունաան ազամէմ պիր թագմամաշնորդլարը առ օլմուշ իսկ ամէ, անլէր սախի կէօղ չարբար պիր խրամէթամէ պուլընմամշլար։

Լաքին պու կիւն սէվինմէլի իչիթաթք վէ իլան իտէրիդ քի, տալէն Անթաքյը Տէրքան քէնդ. Ցարութիւնեան, Սիամէ վարդապետ թագոս օլունարագ, պուրայա առաջնորդ եօլանըմշը սրբ։ Պունդ Անթաքյ թաւայէն մէքթէպլէրինի պիթիրթիքաէն օնրա Կ. Թ. գալէճինին վէ Մարաշ իլմը իլահի մէքթէպինին միւաթամա մէկէնանլարը սրընթքնաան օլուշ, պիր վագթ Անթաքյան վէ սարբ մանալլէրամէ խօսալըզ խրամէթի իլէ պուլընաքաան օնրա, պունաան 13 օնամ գասարբ ՀՎվէլ քանանալըզ մէմուրիւթինէ չաղրըմշը սրբ։ պիր վագթի օրաան իրթամ խրամէթամէն օնրա Արաքսյա էյի վագթի օլուուղը վէ Հալէպին ամ ումամի լիսանը օ օլուուղը իչին, Հալէպ սավէթ օլունաը։ Պունան իւչ աէօրթ սենէ ագամէմ եբեցկինի վէթամ էյլէսիկնամէն, Ս. Կարթողիկոսը սավէթի իւզերինէ վարդապետ օլուշ, Անթաքիա Թեմական վիճակնամ առաջնորդ օլուու։

Պու ամանի խրամէթլէրի իչինամէ Տ. Արքեպ նար սուրբը լիյագաթը վէ սարագաթը պէտլի պիր թարզամա կէօրիւնիր, պու կիւն սախի պիթիրն թեմական էրմէնի սիրիսի օնան պէօյիւք իրամէթլէր պէտլէր։ Արդու վէ թէմենի էաթրիդ քի օ՝ Անթաքիա վէ ճիվարը քէօղիւլէրը իչիւն պիր նիյմէթ օլանգ սրբ։

ԳԻԹԻԱՍ, պու քէօյամէ 100 խանէ գասարբ Լուսաւորչական պուլընըպ, մէքթէպլերի օլմասրգաան մասաա քիւլէրի մէջ սայ քի գաբալը պիր հալ ամէ սրբ։ Գանանաաը դայէթ սէգիլ վէ պիչարէ պիր հալամէ սրբ։

ՀԱՃԻ-ՀԱՊԻՊԼԻ. պու քէօյ 250 խանէ գասարբ օլուպ, մուհապէթամիզլիլերի միւսապէթիլէ մէքթէպ վէ քիլիսէյէ չօգ էհէմմիյէթ վէրմէմիլերբ սրբ։ Ի՝ քի քնյ.սը օլուպ, պունլարաան պիրի Տ. Աւետիք՝ քնյ. Թանընմայօր, վէ նիչէ զէմանաան պէրու քիլիսէյէ ալագպամասրգաան մասաա չօգ էինա ֆէնալըզաս մէյանա վէրիյօր։

ՔԷՈՒԻՍ. 250 խանէ օլուպ, մէքթէպ վէ քիլիսէյէրինին բարլամասընա դայէթ էյլէմիշ իսկէր ամէ, լաղմ օլան մուհասէնաթ կէօրիւմմիշ սրբ։ Պունդն սէպէպի իսկ էինէ առավէթ օլմըշ սրբ։ Ս. Մնունդ հաֆթարլարը վուգուա կէլէն ահվալ՝ ֆիմէթէն ամընագը պիր վագաա սրբ։ Եանի Մնունդն իւք կիւնիւ քիլիսէ, հաթթա Վարդանանց Զօրավարաց կիւնինէ աէյին գաբալը գալար։

Անլաբղէմըզա նազարէն, թարաֆկէրլիք կիւնպիկիւն թէզարիւ իթմէքամէ, վէ ումումիյէթ մէնֆաաթլարը չախսարդն քէյֆի ուղուրունա գուրպան կէթմէքամէ սրբ։ Պիլմէյիզ նէ թիւչունամէ իւէ Սիս կաթողիկոսըզը հալէա օիքիթ ուրմագաա։

ՔԷՍԱՊ. 300 խանէ օլուպ, կէրէք էրմէնիլէր վէ կէրէք Բրօթէսթանլար քէնարի մէքթէպ վէ քիլիսէլէրինէ իթմիշ օլուուգլարը դայէթ սայէսինամէ պէտլի պիր մէվգի թաւթամագաա իքէն, էյ վա՛հ քի, անլէր ամէ մանէն պօղուլաուգլարը էլեմմի բէյիւլան կէօրիւմէքամէ սրբ։ Նանի մուհապէթին բասրթամ վասրթալարընը չիրիւանն պիր կիւվէ կէպի, չօգաան պէրու էրմէնի վէ Բրօթէսթանլարընն մասպէնինամէ կէօրիւնմէզ պիր թարզաա իչլէյէն իթթիֆագարլըզ, նիհայէթ բաթալըզա նիչէ ալդունամ։ գ վագաալարա մէյասն վէրմէքամէ սրբ։ Պու կիւն հեր իքի թաբաֆանն 10 գասարբ միլլէթ միթեպէբանը իւէ պիրլիքամէ պիր ամ պասաւելի մանպէս քէօղէլէրինի պէքլէմէքամէ սրբլէր։

ԽՐՏԸՐ-ՊԷՑ, Պու քէօյ թագրիպէ 400 խանէքանն իպարէթ սրբ։ Բէնամ եագընընաա պուլընան պիր գաչ ուֆագ քէօղլէր ամէ տախիւը հիապ սրբ։ Պունլար միւլէթ վէ քէօղլերինին թէգասաթիմի իչիւն չալընան քիմսէլէր օլուպ, 3—4 սէնէ թիր գաբանրպ գալան մէքթէպլէրինի քիւչաա իթթիլեր, միսաֆիրքէթէն օրաաա պուլընան Դէօրգ էֆ. Պաղասեանը, քի ասէն Խարբերդլի օլուպ իչ առէմի պիր կէնճ կէօրիւնմէքամէ սրբ։

Պուրաաա՝ Ս. Մնունդն պիրի՛ մի ագչամը օլան վագաա էբէնի գարըզբզլաղա սեպպէպէթ վէրմիշ սրբ։ չէօղէ քի պիր քիմսէ կէնէլէրին քիլիսէնին գաբուսընը դէրբարագ իչէրի կիրմիշ, պիր գաչ գանիլ գէրբզպ չապիկլէրի ենրթարգաան մասաա պիր թագմ իթալէր լիսանաա տահի պուլընմըշ սրբ։ Մէրգամ էլտի իսիլի իսկ ամէ պէթէքբար գաչաշ, վէ պունդն եաբարը իշ վէ գայմաը քէրթիլէթի խուսուսի պիր գաչ քիմսէլերին թէչվիգի իլէ օլաուղ անլաշէրմըշ իսկ ամէ, էհալի դալեի սերին օլուպ՝ քէնամի իշլերինէ ամէամ իթմէքամէ սրբլեր։

ԵՕՂՈՒՆ-ՕՂՈՒԴ. չու քէօյ 275 խանէլիգ օլուպ, իլանը հիւբրիլթամէն պէրու՝ քէնամի մաղիսամ պուլընաղը նապվանա հալլերի թէրք իլէ 7—8 այ դարթնաա գէվգէլամամ վէ տաբ օլմայան պիր դայէթ վէ ֆաւլիյէթ կէօսթերմիշլէր տիր։ Պու կիւն հիւմէլ քէօղլերան «պրբալօ Եօղունն-Օլուդա» ամէյու աֆիրթնէր ալմագաա սրբլար։ Պու իսկ էվվէլա եէքամիկերի վէ սանիյէն ամկեր միւլեթլեր իլէ, խուսուսաա Բրօթէսթան պիրաաբլրեր իլէ մէքթէթգէն չալըշմասրը միւնասպէթի իլէ օլմուշ սրբ։ Ի՝քի թարաֆաա պիրեր Անթաքյը իչինիլեր վէ քէօղիւն Տ. Հայրը սախա ճէմասթը թէչվիգ իլէ պէրուեմամ չալըշմագաա սրբլար, քի վէրիլէն էմէյին մահուրը կէօրիւմէքամէ տիր։

Հէր բաղար կիւնիւ եօլէն վէ ագչամ իքի մահալէ լարան քիւչաա վէ իճրաէ նուրգ օլունաբգուան պաշգա, պաղէն սախի պիրլիքամէ, կեան էրմէնի քիլիսէսինամէ վէ կեան Բրօթէսթան իպասթէխանէսինամէ ֆարգը ֆարգը ֆբրսաբլար իլէ ումումի զիյնէթլեր ֆՏ. բա իսիյօրլար քի, էհալի պէօյիւք պիր տրզու վէ գալագալըզ իլէ օլ մահալէ կէլիյօր։ Խրտրբ-Պէց իլէ պու քէօյամէ իքի ամէա էրմէնիսէյան գանթզէամէ-կեանը իչիւն թէհէմմիւլեր իճրա զբլբնրպ 500զ.ը միթեճավլուղ պիր մէպլազ խօսա, վարդ վէ Տէրնայրը գասքէթ-չանըն ամէրիկի կէպի «էյ վախ, պիզ ալէմ իւզրէ եանարգամ եանարգ, զիյան օրթասաա, պիմմէ քի նէ՞ գաղանարգ»։ պու անէ ամէկին խայալ իթմէտիկմիզ սէֆալէթ վէ ահվալը բէրուշանիյէթ զարգ օլաուշ։ պիր թարաֆաան հայաթ մէմաթ գօրգուսը, տիկէր թարաֆաան էքմէք գալիլեսի իսթիլա իթմիշ տիր։ Նէ՞ եարալըմ, նէ՞ բէյ գաչալըմ, քի՞մ իմաաա պաղբրալըմ։ մէնֆաաթբերէաթ էվրօբալը իսկ պիզի օլ կիրառապան օ պիր կիրառապա աթբյոր քի՝ պալբզ ավլաարն։

Աման եա Բապպ, պու նէ՞ հագդսրզլրգ, նէ՞ մէրհամէթօրզլիք։ չիմարկ գասաբ չէքարկիմիզ սէրալէր կէօղլերինէ աղ մը կէօրիւնաիւ քի սանա պէթերինէ միւպէթլա էյլէսին։ սէֆալէթ լեչկերի իլէ մուհասէրէ էյլէսին։ պայրմըզան զուլում կիւլչէրի եաղորբրյորբն։ ամապա պիզէն միւնասիպ պիր միլլէթ մի պուլամասրն, եօգաա զարբաղ մը իսիյօրսրն պիզիմ կիպի մաղասուրլարա։ պիզիմ իսկ սէնանէն պաշգա իսմիսիմիզ եօգ սրբ, պիզի ինին էլինաէն քմ՞ գուրթարապիլիր։

Հաշ՝, Բապպ, պիզի թէէսիպ սէյիլ, թէրգիյէ իսիյօր։ պիզի ալթուն կիպի գալ իսիյօր քի, խաս միասալեալար օլալըմ, թօրբաղն սէրինէրինէ էքիյօր քի՝ միւսիրը օլալըմ, չիչեք կիպի արբլարրն սիրէնէրինէ թէպիմ էյլէսիկի հեր քէօին միւթէնէզզիզ օլաճաղը պալ օլալըմ, պարպարլարա թէսլիմ էյլէսիկի խալաա չարէսի արայարմ։

Բապպ պիզի օլ գասաբ սրգլրբրյոր քի, էճաճաարըզաան թէվերրիւ իթթիկիմիզ պէնիք, հասէա վէ իթթիֆագսրզլրգ, չու իչ միւթէխասսիսլերի իչիմիզասէն ամէ ու բէք իսէլիմ։ պիզ իսկ սրգը սարբրգ պրագմագ իսթէմյորբզ։ անրն իչիւն ամր քի պիր ավուճ գիրանէ թէսիրլեր ամամ օլուուլար։ պիզ իսկ՝ էյան պիրիպիրիմիզամէ բէրաաֆսրզ իլէ էօզիւր արայօրբզ։

Պէնիմ իչիւն հեր հանկի պիր ֆէրամ մրլլէթիմիզին միսսթագպէլի հագդսրնաա ֆիլիէն, գավէն վէ մէթին պիր իւմիսալ չալըշամը իսկ չայանը հիւրմէթ տիր, եօգ իսկ՝ մէսուլ։ պու տա պիզամ ազ սրբ։ հուրրիյէթ լեհինամ պահա իսիլիր իքէն, «ամա՞ն, ուչ պուչուզդն եօլունա պաղ» ամյու մուահէդէ իսէնիէր, չիմարի ազգաաբ օլաուլար։ նէ չարէ, երնէ միլեթաաչլարբմզ սրբլար։

Շուրաաը զիրքէ չյան սրբ։ ուչ ամվէթէր պիզի պապարբնաան գալմա միրաա կիպի թագտիմ իսէր իքէն, պէրեքէթ վէրսին ուչ խասսէլերիմիզամէն—իթթիֆագսրզլրգ, պէնիք, հասէա—պիրեր թանէ թագսիմ ալարլար։ էկէր օնարրան տա թագսիմ ալմասարլր իտի, հալիմիզ նէ՞ օլաճագ իտի։ Պու տասթարրմզը օնարա նէ ազիմ ազիմ ատարպէլեր վուրտուլար, Բուսրն սիւյար օլաուղը ազիմ մաղուսպիրթ մաճաղը պալ օլալըմ, պարպարլարա թէսլիմ էյլէսիկի խալաա չարէսի արայարմ։

Բապպ պիզի օլ գասաբ սրգլրբրյոր քի, էճաճաարըզաան թէվերրիւ իթթիկիմիզ պէնիք, հասէա վէ իթթիֆագսրզլրգ, չու ու

տրրիր վէ էհալիյէ հիչ պիր կէօնա էմիր Թէպլիղ իթմէտէն, հօլօրղ օլարագ, մէզքիւր ժանտարմալարա որլ էմրի վէրմիրերէք ալֆիլ էհալիտէն խուզլրճէ քիչիլի Թագըր Թագըր գուրլունա միզտարիղ 60 քիլյի գաթըլ ամմէ ուղրատըղ չօգլարըընին ալիլէրինտէն քիմինի տալ վէ քիմինի էօքօւրզ պրագը վէ 40 քիշի իսէ մէճրուհ պրագարագ քնագիղ վէ իմքեանսըզ չէրալիթի էրզաքը իճրա իթմիրմէզտէն, ալաը կէօթիւրտիւ հիւքիւմաթը միւլի ճէհէննէմ վէ ճիւմ.է գազա էհալիսինին իութեմէտալիկի Պօզազլեանա: Թանգիգաթըճա վիլայէթտէն մէմուրլար կէլտի, վէ էանաի մուխալէֆէտէ չու հագարաթը աղիմէ հագիգաթտա պիտուչ Ուզունլը էհալիսինէ հօլօրղ օլարագ եարըլաըղընը իչաը իտինճէ, Տախիլիյէ Նազըրը Մէմտուհ բուչանըն չէրրի վէ Թէհտիտի, պու աաէմլէրի գորգուԹտու վէ Թանգիգաթը խիթամ իթմէգտէն կիթթիլէր: Ջանն իտէրեմ Թուռմուչ օլրրգլարը էվրագըն աուը ընդարէ աոլիյէ տաիրէսինտէ վէ տուրէթի իսէ Շուրաի Տէվլէթ տաիրէսինտէ տիր:

Թագվիյէթ վէրտիքլէրի չու Պօղազլեանըն իսէ տէըրօ տուվալըարը կիւհէրչիլէտէն չիմտիտէն եըգըլմագ հալինէ կէլմիչ տիր: Կիւզէլիմ հարգ սիլահլարը բատլանմագտա վէ ֆիչէնկլէրի իսէ չիւրիւմէքտէ տիր. տաաքիրի իհթիյաթիյէ պուրատա պուլընտըղը զէման, սըթմատան պաչըրը ալամայօր վէ մէմուրիյն իսէ ալտըղը մաաշը եագըն քեօյլէրտէն կէթիրթտիկի տույա կէթիրմէյօր:

Էկէր մէրքէզ Ուզունլուտա պագի գալսա Պօղազլեանընքինտէն տահա մունթազամ մէճճանէն պիր տէպպօ վէ էմաքինի աաքէրիյէ եարմագա Ուզունլու էհալիսի վաա իթմիչ իտի. լաքին մէնֆաաթը չախսիյէլի, մէնֆաաթը տէվլէթտէն վէ մէնֆաաթը միլլէթտէն իւսթիւն ԹուԹտուլար. գահր օլսուն պէօյլէ մէմուրլար: Շէրայիթի էրզաա իճրա օլնմագտան քէնտիլէրին էֆքեարը ֆասըտա նէշրինտէ էհալիյի գուրպան իթմիլէր: Զաթէն Պօղազլեանըլարըն վատլէրի սաթթէ վէ իմքեանսըզ պիր չէյ օլուպ մնը տա էլէճվէ եարմաղլար վէ եարամազլար:

Իմտի տէվլէթին վէ չօլ մագթուլլար իլէ մազլում Ուզունլու էհալիսինին հուգուգը չու տէվրի աաալէթտէ արանմայաճագ մը վէ աաալէթ եէրինի պուլմայաճագ մը վէ վիրան հալինէ կէթիրտիքլէրի չու գազանըն օրթատաքի Ուզունլուըը եէնիտէն մէրքէզ իլէ էհա վէ Թալթիֆ իթմէյէճէքլէր մի, վէ տէֆիլ գազա էհալիսինի վէ էֆրատըճը չու մէնֆուր Պօղազլեանտան գուրթարմայաճագլար մը: Պու խուսուստա Մէպուսանը քիրամըն, Հարպիյէ վէ Տախիլիյէ Նէզարէթլէրինին նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ վէ տավէթ իտէրիմ:

Տ. Ս. ՏԻԼԱՆԵԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹԸ

5ՕՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

ՏԷՎԱՄ ՎԷ ԽԻԹԱՄԸ

Սաաթ 10.50տէ 3ինճի ճիւլսէ միւզաքէրաթընա պէտ օլունտը:

Սապրի էֆ.— Տարզ մէսէլէսինտէ ատալէթ Թաթպիգ օլընմամագ, ճիւրմին տէրէճէսիյլէ իսաանլարըն հէպսի այնը մէրթէպէտէ տարպա Թէհամմիւլ իտէմէզ, պինաէն ալէյհ՝ տարպըն ալէյհինտէյիմ:

Րիզա բաշա.— Թէճրիւպէ իլէ սապիթ տիր քի, հապս ճէզասըյլա պազըլարը իսլահ օլընամայօր, տարպա մէտագը չէրի օլտուղը կիպի մէտէնի էվրօպալըլար տա տախի պու ուսուլ մէրի տիր. տէրտէրիլէր հուրրիյէթի սուի իսթիմալ իթտիլէր, չըմարտըլար, Պուլկարիստան հիւքիւմէթի տէ...:

Պիր սէս.— Հիւքիւմէթ տէյիլ էմարէթ:

Րիզա բաշա.— (Իմարէթտէ տախի հիւքիւմէթ վար տըր): Ինգըլտըրա զէմանընտա սըավճա 15—20 տօրա ուսուլինի Թաթպիգէ պաշլատըլար. էլան պու տարզ ուսուլի Պուլկարիստանտա ճարի տիր:

Սէրտէրիլէրի իսլահ իտէլիմ, սօնրա տէյնէք եէրինէ լավանթա սէրբէրիզ, հէր չէյին նիզ ու պէտի Թէճրիւպէ իլէ սապիթ տիր: Միւզաքէրաթը պու գատար ուզաթմայա տա լիւզում եօգ, րէյէ վազ իտիլիպ պիր գարար վէրիլմէսինի Թէքլիֆ իտէրիմ:

Զօհրապ էֆ.—Սիզ հիւրրիյէթի քէլամընըզը խիթամ իթտինիզ եա, պիզտէ ֆիքրիմիզի սէօյլէյէճէյիզ. պունա մանի օլամազսընըզ:

Պուչօ էֆ.—Գանունը ճէզայա վազԹըլըա գօնըլմայան պազը մատտէլէրի չիմտի գօյաճագ սընըզ. հապս ճէզասըյլա Թէէտիպ օլընմայանլարա տահա գօրգունճ պիր ճէզա Թային իտէճէքսինիզ, միւճիզաթը Թէէտիպիյէ եօգ մը տըր քի, միւճազաթըլ պէտէնիյէյէ լիւզում կէօրիւյօրըզ. Նէճիպ Մէլհամէ վաքթըլըա պուըը մազլումլարը տարպ իթտիրինտէն տօլայը պու կիւն մուհաքէմէ օլըյօր, մահքէմէ ինտինտէ մէրտուտ օլան պիր չէյի պիզ նասըլ գապուլ իտէճէյիզ:

Պիր չօգ սէսլէր.—Գանունըն խիլաֆընտա տարպ իթտիրինտէն տօլայը մուհաքէմէսի իճրա իտիլիյօր:

Պուչօ էֆ. (տէվամ իլէ).—Ինկիլթէրատա պու ճէզա վար իմիչ տէյօրլար, Ինկիլթէրատա պիր տէ պօգս մուսամէլէսի վար տըր. օնը տա մը Թաթպիգ իտէլիմ նէ՛ կէօրսէք էյի ֆէնա ալալըմ մը.—Սէօյլէրինին Թէէսիր իթմէտիյինի անլայան Պուչօ էֆ. մէճրայը քէլամը Թէպտիլ իտէրէք:

—Պէն անլայօրըմ քի, տարպ իթտիկիմ սէօյլէր պաչընա կիտէճէք, հիչ օլմազսա պու տարպըն տէրէճէսինի Թախֆիֆ իտէլիմ, վէ պիր տէ պու տայագը քիմ ուրաճագ վէ հա՞նկը սօրա իլէ վուրուլաճագ, պունա տախի սարահաթ օլմալը տըր:

Զօհրապ էֆ.—Սէրսէրի նիզամնամէսինի Թանզիմ իտէն Էնճիւմէնտէ պէն տախի տախիլ օլտըղըմ հալտէ, քէյֆ իտէճէմ քի Պէյօղլու միւթէսարրըֆըընըն վէրտիկի լայիհաթը նազարը տիգգաթա ալարագ, տարպ ճէզասը Թէնսիպ իտիլտի: Պու տա գանունը ճէզայըն հէնուզ Թատիլ օլընմամասը. տարպըն հէր Թարաֆտան մէրտուտ պուլընմասը նօգԹայըընտան պէօյլէ պիր չէյիտ ճէզանըն Թաթպիգ իտիլմէսինէ լիւզում կէօրմէտիյիմտէն Թէպտիլը ֆիքր էյլէտիմ: Պունա գալպէն, ֆիքրէն, հիսսէն միւԹէրիզիմ. գանունը ճէզամըզ բարլագ օլմատըղը հալտէ 70 տէնէ սօնրա իսլահ իտէճէյիմիզ պիր զէմանտա էլէճվէ պիւթիւն ճէզա խուսուսըընըն մէրտուտը օլան չէյի գապուլ իթմէքլիկիմիզ մուվաֆըգ օլամազ: Պիր գանունըն էյնապընա կէօրէ Թէպտիլ վէ Թատիլ օլընապիլիր, չիմտիյէ գատար սէրսէրի նիզամնամէսինին Թաթպիգինտէ նէ գարար կէօրտիւք, էլիմիզտէ պիր Թաթպիգ մէվճուտ տէյիլ տիր, բնաէ վէ ագիլ հիսապաթ իւզէրինէ գանուն վազ օլընամազ, պու պապտէ տէյիլիմիզ խալընըզ Պէյօղլու միւթէսարրըֆըընըն պէյանը տըր: Սէրսէրիլէրին մըգտարը արթըղ արթմագղընը կէօսթէրէճէք էլիմիզտէ հիչ պիր վէսիգայը րէսմիյէ եօգ տըր:

Րիզա բաշա.—Սաթը… մէյտանտա:

Զօհրապ էֆ.—Մէյտանտա տըմէքէ օլմագ, աքսի տէ մէյտանտա, սթաթիսԹիգլէրին տէհմը մէվճուտիյէթի պիր տաագէրէթ Թէնքիլ իտէր: Մէվճուտ օլան տալիյէ սթաթիսթիգլէրի պիր տէրէճէյէ գատար պու մէսէլէյի կէօսթէրիյօր քի, Սէյրէ պէյէն մաաալլարը կիպի վուգուաթըն չօգ օլմատըղընը անլայօրըզ:

Պիր չօգ սէսլէր, կիւրիւլթիւլէր.— Մատտէ տէյէմէզզինիզ:

Սէյիտ պէյ.— Պէն տէ սէօյլէրինիզէ հէմէյան տէրիմ:

Սալիհ էֆ.—Պուրատը Բարլամէնթօ տըր, պուրատա մատտէ վէ Թաճիր քէլիմէլէրի գուլլանըլմազ:

Զօհրապ էֆ, (տէվամլա).— Պուրատա վուգու պուլան ճէ՛այէթ, ճինայա, էվրօբա ահվալ վէ վուգուաթընա կէօրէ բէք ազ տըր: Իսլահը հալ իչին տարպ ճէզասընըն Թաթպիգ իտիլմէսի Թարաֆտարը տէյիլիմ:

Մէչհուր պիր սէօզ վար «սէօզ իլէ ուսլանմայանըն հագգը քէօթէք տիր» լաքին ճէզայի՞ուն պունըն Թարաֆտարը տէյիլ տիր. ճէմիյէթ եալընըզ րահաթընը տուչիւնէրէք մուա… հէր տուրլիւ ճէզայա չար… բազի օլմամալը տըր:

Շիտտէթի ճէզա էսկի զէմանլարտա Թաթպիգ իտիլիր իտի, չիմտի պիր բարչա միւթէրիզին օրֆաթը ինսանիյէտի նազարը ինսաֆա ալընմագ լազիմ տիր:

Պունը գապուլ իտէր իսէք, մէքԹէպլէրիմիզտէ տարպ ուսուլինի հաթԹա մըգտաթա էլ քէսիլմէսինի գապուլ իթմէմիզ լազըմ կէլէճէք տիր:

Միւճերիմլէր պիրէր սուրէթլէ մալուլ տըրլար վէ պու տարպը Թէտավի … իթմէք Թէճվիզ իտիլէմէզ:

Եասուֆ Քէմալ պէյ.—Զօհրապ էֆ. մէպուս օլմագ իթիպարըըա մէսլէքտաչըմ օլտուղը կիպի, տավա վէքեալէթի իթիպարըըա տա մէսլէքտաչըմ տըր. սօն սէօյլէրինտէ «միւճերիմլէր մալուլ տըր» տէտիլէր, միւճերիմլէր ֆիլվագը միւհթաճը Թէտավի տիրլէր, լաքին Թէտավի խասթախանէ տէ օլուր, օնլարըն խասթախանէսի տէ հապսխանէ վէ իլաճլարը տայագ տըր. պիզ ինթիյաճը միլլէթ սէթտիսթիգինի նազարա ալտըգ (ալգըշ). էն պէօյիւք սէթտիսթիգ պու տէ՛յիլ մի տիր: Պու տարպ ճէզաըը, պու մէմլէքէթտէ Թաթպիգ իտիլմէլի տիր: Պիզտէ իպրէթի միւէսսիրէ օլաճագ ճէզալարտան պիրիսի տէ հիւքմիյաթտան պուլընան ճէննէթտէն չէգմըչ տայագ տըր (չիտտէթլի ալգըշլար):

Պունըն իւզէրինէ միւզաքէրէ էքզէրիյէթլէ քեաֆի կէօրիւլտի:

Տօզթ. Րիզա Նուր պէյ.— Պունըն ճիհէթի Թըպպիյէսինի սէօյլէյէճէք իտիմ, տէմին իտէ տէ, սաաթ 12տէ միւզաքէրէ խիթամ պուլմըշ տըր:

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

5ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

Սաաթ $8\frac{1}{2}$ տա մէճլիս ինիգատ էյլէտի: Ճալսա էրթէսի կիւնիւ Մէվլուտ օլմաղլէ պէրապէր իճթիմա իտիլմէսի Թէնսիպ իտիլտիքտէն սօնրա, սէրսէրի նիզամնամէսինին Թէագգըընտա տէվամ վէ 13ինճի մատտէ գրաաթ օլընտը:

Մէճտի էֆ.— Տայագ հագգընտա պէյանը միւթէլաաա պուլընմամըլարընը Թէքլիֆ իտէրիմ:

Պազը մէպուսլար.—Մատտէ քի տարպ ալէյհինտէ սէօզ սէօյլէնմէյէճէք, չու հալտէ սէօյլէրինտէն վազ կէչտիքլէրինի պէյան իթտիլէր:

Տալէթ էֆ.—Տարպ ալէյհինտէյիմ, պիրտէ, պուրատա չիտտէթ իտիլմէսի ճէրայիմին Թախֆիֆինի տէյիլ, Թէչտիտինի մուճիպ օլուր, Բումէլիտէ պիր Թօգաթ իլէ գաթըլա գատար վար…: Տարպ կիպի պէօյլէ չիտտէթլի ճէզալար Թաթպիգ իտէճէք օլուր իսէք, աքսի Թէէսիր հասըլ օլուր:

Րէիս.—Տալէթ էֆ. տարպ հագգընտա իտարէի քէլամ իթմէյինիզ, եալընըզ տէյնէյին տաէթ լիէ վուրուլմասընըն սուրէթինտէն պահս իտինիզ (կիւլիւշմէլէր):

Տալէթ էֆ.—Տէյնէյին Թախֆիֆինի վէ տարպըն հապսա Թահվիլինի Թէքլիֆ իտէրիմ:

Սապրի էֆ.—Ճէզայը Թէչտիտ իթմէք. էհալիյի տօլէգէպզըլէզտան վէգայէ իչին տիր (ալգըշլար) աաքէր գանունընտա պիլէ տարպ էսասը գապուլ իտիլմիչ տիր:

Ֆուատ պէյ.—Պիր տէյնէք, էքի կիւն հապսա մուաադիլ Թութուլմըշ տըր, ճէզանըն Թայինի միգտարը իչին պունա կէօրէ հարէքէթ օլընըր:

Պու մատտէ հագգընտա միւզաքէրէ քեաֆի կէօրիւլիւր:

Պատէհու 14ինճի մատտէ օգունուր:

Մամարաուլօ էֆ.— Պու մատտէտէ «միւքէրրէրլէրին ճէզասը Թէչտիտ օլընաճագ տըր» տէնիլիյօր, պինաէնալէյհ Թահտիտի ճէզա իլէ հատտը ազամի Թային իտիլմէլի տիր:

Ֆուատ պէյ.— Գանունը ճէզայա միւքէրրէրլէր հագգընտա սարահաթ վար տըր, օլմայանլար տա իճքի գավ ճէզա վէրիլիր:

Պատէհու պազը մէպուսլար պիր Թագըմ միւթալաաթ պէյան իթտիքտէն սօնրա պու մատտէ տախի գապուլ օլընմըշ տըր:

Միւթէագգըպէն 15ինճի մատտէ օգունըր:

Պու մատտէյէ պազը մէպուսլար պիր Թագըմ իտէրէք, մուհէրրիմին Զօհրէյէ Նէզարէթի ալթընտա պուլընտուրըլմասը վէ հա պունըն մէնի իգամէթէ Թահվիլ իտիլմէսի Թէքլիֆինտէ պուլընմըշ տըր:

Պու մատտէնին տախի միւզաքէրէսի խիթամ պուլըպ 16ճը մատտէ օգունընմըշ տըր:

Պու մատտէ հագգընտա տախի, պաբաղանըն Թային վէ Թաարին իտիլմէսի, ճէզայը նազարինին գա… պազը մէպուսլար Թալէպ էյլէտիլէրպի, Տոգաւարեան էֆ. չօճուգլարըն սէրսէրիլիյինտէն … իտիլմէսի վէ Ասըմ էֆ. ճէզայը նազարի վէ հաալըն միգտարը վէ միւտտէթինին Թայինի վէ Իսմայիլ Հագգը էֆ. ճէզայի նազարի հապսլաթ… պունըլարըն Թէրպիյէսինէ սարֆ իտիլմէսի Թէքլիֆինտէ պուլընմըշլար տըր:

Պունըն իւզէրինէ միւզաքէրէ քեաֆի կէօրիւլիւբ, սաաթ 10տա 1ինճի ճիւլսէ միւզաքէրաթընա խիթամ վէրիլմիչ տիր.

* *

Սաաթ 11տէ Արիֆիթի բաշանըն Թահթը րիյասէթինտէ իքինճի ճիւլսէ ինիգատ իթմիչ տիր:

Էվվէլ էմրտէ, պիր ալտան պէրու խասթա օլան Միթիլլի մէպուսու Բանայօթ Մօսթաի էֆ.նին պէրմուճիպը բարօր 20 կիւն գատար պէրմի Թէզմիլը հավա մէմլէքէթինէ կիթ միւսաատէ իթտար Թէնսիպ իտիլտի:

Պատէհու սէրսէրի նիզամնամէսինին 17ինճի մատտէսի օգունտը:

Վէհպի էֆ.— Պու մատտէտէ հապս վէ տարպ ճէզալարը պիրլէշտիրիլմիչ, հալպու քի եալընըզ հապս քեաֆի տիր:

Թէվֆիգ էֆ.—Պունա պիր տէ «մահէլի Թէօհմէթէ» Թայիրի իլավէ իտիլմէլի տիր:

Սաֆվէթ էֆ.— Օլայլիէր քի գաբալէթ տօլայը… 15 հաչընտա քիւչիւք օլանլարը տիլէնմէյէ սէվգ իտէրլէր, պու մատտէյէ «էպախամի մէչրուէի մայիչէթէ մալիք օլսուը հալտէ իութիֆատէ մագտատը իլէ» գայտընը իլավէ իթմէք պու մահզուրը պէրթարաֆ իտէր:

Արթին էֆ.—Կէնճ չօճուգլարը տիլէնմէկէ Թէշվիգ իթմէք պէօյլէ ճինայէթ տիր. պանլարըն ճէզասըն 24 սաաթտան 15 կիւն օլմասը ազ տըր. պիր հաֆթատան իքի այա գատար Թէմտիտինի Թալէպ իտէրիմ:

Տիկէր պազը մէպուսլար տախի պու Ֆիքրէ իշթիրագ իթտիլէր:

Պունըն տախի միւզաքէրէսի քեաֆի կէօրիւլտիւկի կիպի, 18ինճի մատտէ տախի պիլաթիթիրազ գապուլ իտիլմիչ վէ 19ընճը մատտէ օգունմուչ տըր:

Արիֆ Իսմէթ պէյ.— Պու մատտէտէ տարպ, միւտտաթի ուճութի վէ Թայիգ միւվաֆֆէգէտինտէ իճրա իտիլիր տէնիլտիկի հալտէ, անտէն սօնրաքի մատտէտէ տախի Թայիգին բարօրը իլէ տարպըն սալըըը Թային իտիլիր տէնիյօր. պունլարըն Թաթպիգինտէ միւչքիլաթ վար տըր, հանկը Թայիփ պու տաէվին չու գատար սօրայա Թէհամմիւլի վար տըր տէյու բարօր վէրէպիլիր: Պէօյլէ պիր չէյ մէքթէպը Թըպպիէ տէսլէրինտէ մէվճուտ տէյիլ տիր: Պու տէչէպէ տօգթօր էօյլէ պիր մէսուլիյէթի կիրէմէզ, Թըպպէն պունըն Թայինի միւմքին տէյիլ տիր: Օ սաաթ, մէսէլա իքինճի սօրատա էօլիւր իսէ մէսուլիյէթի Թապիպ տօգթօրա աիտ օլաճագ, պունը քիմ տէրէօհտէ իտէր, անքըաըը գագիլը իճրա պիր գանունը Թանզիմ իտիլիմ: (Ալգըշլար):

Գալըմ էֆ. (Պայէզիտ).— Տարպըն հուտտուտը (էլինի ուգմունըն գատար գալտըրըլարագ) չու գատար տըր:

Մուսթաֆա էֆ. — Տարպըն հապսխանէտէ Թաթպիգ իտիլէճէկի կէօսթէրիլիյօր, իպրէթը միւէսսիրէ օլմագ իւզրէ ալէնի օլմասը Թարաֆտարըյըմ:

Իսմայիլ Հագգը պէյ.—Սաքէրի գանունլարտա Թայիգ բարօրը իւզէրինէ տարպ Թաթպիգ օլըյօր: Պու հալտէ Թայիպլէրիմիզ վազիֆէլէրինի իյֆա իթմէյօր: Եօգսա իճթիհատլարըմը՞ նահմէ տըր, տարպ հագզընտա իճրա իտիլմէլի տիր: Պիր տէ էքսէր եէրլէրտէ պէյէտիյէ Թապիպլէրի եօգ տըր, պէօյլէ եէրլէրտէ տարպ ճէզասը նասըլ Թաթպիգ օլընաճագ:

Թալէաթ պէյ.— Տարպըն հուգու… հալիմէ իճրասը Թարաֆտար…:

Իսմայիլ բաշա.—Միւտտաթի ուճումի վէ եա վէքիլի տէնիլիյօր. պինաէնալէյհ վէքիլինին հուգուգընտա իճրասը Թարաֆը տէյիլիմ. չիւնքի սուի իսթիմալաթա օղրար:

Պազը միւնագաչալարտան սօնրա, պունըն միւզաքէրէսի տախի քեաֆի կէօրիւլիւփ 20ինճի մատտէ օգունուր:

Պու մատտէյէ Պուչօ էֆ. վուրուլմայաճագ եէրլէրի Թային իտէճէկի եէրտէ նիզամնամէտէ Թաարիֆ իտիլմէսինի վէ Հայտար պէյ տէ տարպա Թէհամմիւլ իթմէտիկի անլաչըլան տաամըն պէճէր տէյնէք իչին 2 կիւն հապսը ճիհէթինէ իթիրազ իթմիչ, վէ պու մատտէնին միւզաքէրէսի տէ նիհայէթ պուլմըչ կիպի. 21ինճի վէ 22ինճի մատտէլէր տախի օգունտըղտա քեաֆի կէօրիւլմիչ, վէ անճագ 22ինճի մատտէյէ Մուսթաֆա Արիֆ պէյ. մէճլիս գուվվէի գանունիյէ օլ…ընտան, գանունըն իճրասընա մէմուր օլան հէյէթի Թային իտէմէյէճէկի ֆիքրինի տէրմեան իթմիչ, վէ պունըն իւզէրինէ սէրսէրի նիզամնամէսինին միւզաքէրէսի իքմալ իտիլմիչ տիր:

5 կիւն սօնրա եանի չարչէմպի կիւնիւ հէյէթը ուսումիյէյէ եինէ մէվզուը միւզաքէրէյէ գօնըլաճագ տըր:

Սաաթ 12տէ միւզաքէրաթա խիթամ վէրիլմիչ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ վասիյէթի գոմիսիօնը իսթիֆասընը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիչ իտէ պէրապէր, մուամէլաթընա տախի օլան բարօրթօյը տա կէօնտէրմիչ տիր: Պու գոմիսիօն սըրֆ Տարակէօզեան վասիյէթի գոմիսիօնը օլմայըպ, Սավէլ… Ցանձնաժողովընտան տէվր օլընան մուամէլաթը տա քէնտիսի իֆա իթմիչ, էմլաքը իտարէ էյլէմիչ վէ պու կիւն քէնտի մուամէլաթընը մաթլուպ օլան պիր հալտէ Բաթրիգխանէյէ Թէսլիմ իթմէքտէ տիր:

Մալիւմ օլտուղը վէճհիլէ, Տարակէօզեան աղէսի Նէտիգուլէ էյթամխանէսինին ինչասը վէ իտարէսի իչին 20 պին լիրա վէրմիչ տիր, պու բարանըն 15 պին լիրասը իլէ Պէյօղլունտա Ալտըվէալ բալասսօ օթէլի սաթըն ալընմըչ վէ 2000 լիրա տա իթթիհատիէտէքի աբագիյէ Թախսի՞ս օլունըպ 3000 լիրա տա ինչաաթա սարֆ իտիլմիչ տիր: Տիմէք պու օթէլ 20000 լիրայա միւլքէթ մալ օլմուչ տըր: Հալ պու քի պու կիւն 35000 լիրայա Թալիպի վար տըր, վէ սաթըլմագ արզու իտիլիրքէն, պու կիւն սաթըլապիլիր, զաթէն քիրանըն տա պու նիսպէթտէ արթմըչ օլտուղը պունա տէլիլ տիր:

Մէզքիւր Տարակէօզեան վասիյէթի գոմիսիօնը, էլտէ պուլընան վասըթալար իլէ չիմտիյէ գատար, եանի սօն 10 տէնէ զարֆընտա խասթախանէյէ 6000 լիրա պիր մէպլաղ վէրտիկի հալտէ, էլէճվէ Տարակէօզեանլարըն քէնտիսինէ Թէճվի իթտիկի 20,000 լիրանըն 25,000 լիրայա պալիղ օլտուղընը կէօրիւլիւյօր:

Վարչութիւնը Թագտիմ օլընան մուֆասսալ բարօրթտա, Որբանոցըն ինչասը իչիւն վուգու պուլան Թէչէպպիւսաթտան տախի պահս իտիլմիչ, Թանզիմ իտիլէն բլանլար հագգընտա իզահաթ վէրիլմիչ տիր:

Մէզքիւր բարօրթօնըն Թագտիմ իտիլմէսինի միւթէագըպ, Վարչութիւնըն արԹըգ էյթամխանէնին ինչասը իչիւն իչճաա իտէն Թէչէպպիւսաթտա պուլընահագը չիւպհէսիզ տիր, զիրա Որբանոց զայէթ քեօհնէ պիր հալտէ օլուպ, մուտէմ քի իլտէտէ լազըմ կէլէն վասըթալար վար տըր, պինաէնալէյհ ինչաաթա պիր ան էվվէլ պաշլանմագ լազըմ կէլիր: Շայէթ լիւզում կէօրիւլիրսէ պիր մէպլաղ տա իսթիգրազ օլունապիլիր: Մէմուլ իտէրիզ քի, մէզքիւր գոմիսիօն՝ պու ինչաաթը պաշա չըգարմանա գատար վազիֆէսինէ տէվամ իտէր:

Մէզքիւր գոմիսիօն րէիսի Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան վաքթըլա չէքիլմիշ օլուպ, ազասի տաիրէտէն Ցարութիւն Ալլահվեան, Մաթոս Ունճեան, Մկրտիչ Մանուկեան, Երուանդ Գարակէօզեան վէ Մկրտիչ Ասատուրեան էֆ.լէր իսթիֆա իթմիչլէր տիր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՅԷ վիլայէթ իտէն Թէլէկրաֆլար իւզէրինէ տոհն Թէքրար հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ պիր Թագրիր կէօնտէրիլմիչ, Թօպրագլարտան պէէէլը նազարի իճրա իտէճէք հէրտէ սաքէր օլմագա պիլը իտրիլիքլի պէյան օլընմըշ վէ պու պապտէ սէրիան պիր Թէտպիր իթթիխազը արզու իտիլմիչ տիր:

ԱԶԳ. ԺՈՂՈՎ գարարը իլէ, Անատօլու ահվալինէ տաիր հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ Թագտիմ օլունաճագ մուխթիրէյի Թանզիմ իթմէք իչիւն տաեննաքեալէրտէն միւթէշէքքիլ գոմիսիօն պու կիւն Գալաթատա իճթիմա իտէրէք, պիր միւզաքէրէի իպթիտաիյէ իճրա էյլէմիչ տիր:

ԷՐԶՐՈՒՄՏԱՆ 4 Էրմէնի իլէ 1 Քիւրտ էվվէլքի կիւն վարօր նավլունը վէրմէքսիզին Սթանպօլա կ'լիրլէր: Լազ գայըգճըլար Գալաթատա բունլարը ալը գօրլար վէ բարայը վէրմէտէն կիտէմէյէճէքլէրինի սէօյլէրլէր: 4 Էրմէնինին վարօր իւճրէթի վէրիլիր, հալպու քի գայըգճըլար Քիւրտին իւճրէթինի տէ վէրմէյլէրինի Թէքլիֆ իտէր վէ 5ինի տէ ալը գօյաճագլարընը սէօյլէրլէր: Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Գամէր էֆ.նին միւտախալէսը իւզէրինէ Զապթիյէ Նազըրը Պէյօղլու միւթէսարրըֆընա պիր Թէզքէրէ կէօնտէրիյ, մէրզում 4 Էրմէնինին գուրթարըլմասընը վէ Լազլարը տա մաճէքմէյէ Թէվտիին Թավսիյէ էյլէմիչ տիր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ իտանէ գոմիսիօնը սօն իճթիմաընտա Էրզինճանա 80, Կիւրին Առաջնորդընա 50, Վան Առաջն. վաղ քէօյիւնէ 100, Էրզրում Առաջ. վէքիլինէ 100 լիրա Թախսիս իտուպ, պու բարա իլէ քէօյլիւլէրէ Թօխում իւզ Թէվզի օլընաճագ տըր: Եինէ իտանէ գոմիսիօնը Սըվազ Առաջնորդընա 75 լիրա կէօնտէրմիչ տիր քի, ճիվար պիր գաչ քէօյլէր էհալիսինէ Թօխումլուգ Թէվզի օլունսուն:

ԷՐՈՒՍԱՂԷՄ վանքընա այիտ վէ Եաֆֆատա պուլընան չիֆթլիկին կէօյա միւթէրաքիմ վէրկիլէրինի Թահսիլ իթմէք իչիւն 200 տէօնիւմ եէր Թէֆրիգ օլընըպ սաթըլաճաղը մահալի իտարէ մէճլիսի Թարաֆընտան Երուսաղէմ Մատուսնա եազըլմըչ վէ 8800 ղրշ. վէրկիտէն պօրճ կէօսթէրիլմիչ տիր: Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եղիշէ Վ.տիւն Մալիյէ Նէզարէթինէ միւրաճաաթլա քէնտի կիւնինտէ վէրկի պօրճլարընը Թէմամէն Թէտիյէ իտիլտիկինտէն, պու պօրճըն հա՞նկը սէնէտէն գալտըղընը սօրմէչ վէ նազըր պէյ քէյֆիյէթի տէրհալ մահալլի իտարէ մէճլիսինտէն սօրաճաղընը պէյան իթմիչ վէ նէթիճէյէ գատար Մանասթըրըն այիտ օլան արազիյէ իլիչիլմէմէսինի Թավսիյէ գարար վէրմիչ տիր: Իշին էհրաֆիլրճա անլաչըլտըղը հէր հալտէ մաթլուպ տըր, ալէլխուսուս քի Երուսաղէմ վէքիլի պօրճ օլմատըղընը տա իսպաթ իտիյօր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷԼԵՐԷ Զատիկ միւնասէպէթիլէ վէրիլէն աթիյէնին, պու սէնէ տախի կէլէճէք պիր պիւտճէսինէ կէչիրիլմէսինէ մէճլիսը խասը վիւքէլա միւնասիպ կէօրմիւշ տիր: Պու սըրատա Էրմէնի Բաթրիգխանէսինէ 40,000 վէ Էրմէնի գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէ 25,000 ղրշ. գայտ օլունմըշ տըր: Պու մէպլաղըն Թիթատը այրըճա մուվագգաթ պիւտճէնին Մէճլիսը Մէպուսանտա Թատտիգինէ միւթէվագգըֆ տըր:

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷՆ Սթամպօլ կաղէԹասընա եազըլըյօր: «Էրմէնիլէր տէ Բումլար կիպի Բաթրիգխանէնին վարիտաթընտան հիսսէ Թալէպ իտիյօրլար: պու մէսէլէտէն տօլայը զաթէն Էրմէնի էհալիսի պէյնինտէ պիր իխթիլաֆ մէվճուտ իտի: Էրմէնի Բաթրիգխանէսի պիր գոմիսիօն կէօնտէրմիչ իտի քի, սէլահիյէթինի Էրմէնիլէր գապուլ իթմէտիլէր»:

Ճ. ՇԱՐԳԻՅԷ.—Երուսաղէմ մէսէլէսինին սօն տէվրէսինտէ վուգու պուլան ահվալ չու պիր գաչ սաթըր իլէ իչթէ իզահ օլունըրյօր: Երուսաղէմտէ սաքին պիր Թագըմ էհալի վանքտան էվլէրինտէ մէճճանէն օթուրու…ն պաչգա չիմտի տէ իսթիֆատէյէ գալգըչմըչլար տըր: Իչթէ պունլար պազը վարդապետլէրին Թէչվիգի իլէ սօն տէֆա Բաթրիգխանէտէն կէօնտէրիլէն միւֆէթթիչլէր ալէյհինէ նիւմայիշլէր իճրա էյլէմիչլէր վէ օնլար վանքտան չըգմաղա մէճպուր օլմուչլար տըր: Հալպու քի Երուսաղէմտէ սաքին օլան էհալինին վանք իւզէրինտէ պիր կէօնա հագգը եօգ տըր, զիրա Երուսաղէմ վանքը չէհրը մէզքիւր էհալիսինին մալի տէյիլ տիր, իլլա ումում Էրմէնիլէրէ աիտ տիր:

ՄՈՒՇ մէրխասա վէքիլինտէն, մէճլիսը Մէպուսան Էրմէնի ազասը Գէզամ էֆ.յէ աթիտէքի Թէլէկրաֆ չէքիլմիչ տիր. «Վարդինիս քէօյի արազիսի 47 վէ Հէրկէրտի արազիսի 150 լիրայա մուզայէտէ իլէ Թիւրք մուհաճիրլէրինէ վէ քիւրտլէրէ բէհա իտիլտիքինտէն, միւտէթէլէրի մարտ նիհայէթինէ խիթամ պուլըր: Օ վագթա գատար պու բարալար Թէճտիտէ իտիլմէզսէ արազիլէր էլտէն չըգաճագ տըր: Իմտատ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ իթմէլիյինիզ:»

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ Թիւճճարընտան Ուսքէն Պօղոսեան էֆ.նին չէհրիմիզտէ Էրմէնի վաթանտաշլարըմըզտան Գօսանտըթրեան էֆ.է կէօնտէրտիկի պիր մէքԹուպտա Էսկիշէհիր Էրմէնի մէքթէպինին մէտարիֆինի Թէէմին մագսատըյլէ քիւչատ օլունան միլլի Թէաթրօնըն գարատ… հագգընտա պազը տէրէճէ էհալի Թարաֆընտան չիքեայէթ իտիլմէսի իւզէրինէ հիւքիւմէթը իմիզին էհալինին Թէնվիրը էֆքեարընա խատիմ օլան մէզքիւր միւէսսէսէյի տէրհալ գաբամագա չեմտան օլտուղը պիլտիրիլմէքտէ տիր: Պու նէվ իճրաաթը հիւքիւմէթէ գարչը Թէէսսիւֆ իթմէք գապիլ տէյիլ տիր: (ՍԷՐՎԷՍԹԻ)

Ճ. ՇԱՐԳԻՅԷ.—Րէֆիգիմիզին չու պէյանաթը բէք տօղրու տըր: Հագիգաթէն տէ պազը քէսանըն Թէչվիգի իլէ մէզքիւր Թէաթրօնըն գաբանմասը բէք զարիֆ վէ հաթթա անլաչըլամազ պիր չէյ տիր: Թօպրագլարտա պու կիպի Թէաթրօլար, լաարանլար քիւչատ իտիլտիկի հալտէ, Էսկիշէհիրտէ գաբանմասընըն սէպէպի ահաապ նէ տիր:

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԷՐԵՍՓՈԽԱՆԱԿԱՆ ՄԷՃԼԻՍԻ

Կէչէն կէճէ Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգխանէսի սալօնընտա, Կ. Բաթրիգ էֆ.նին Նախագահութիւնը վէ Արամ էֆ. Երամեանըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա մէճլիս քիւչատ օլունմըչ տըր. Էվվէլա, Կ. Բաթրիգ էֆ. Ատենապետ էֆ.նին Մէճլիսը Այան ազալըղընա Թայինինտէն տօլայը միւչարիւլէյհի Թէպրիք էյլէմիչ վէ հուզզար ալգըչլար իլէ իւթիրազ իթմիչ տիր: Ատենապետ Արամ էֆ. պէյանը Թէչէքքիւր էյլէմիչ տիր:

Ցովսէփ Վ. Ճամճեանըն՝ Կ. Բաթրիգլիկէ ինթիխապ օլունմագ հագգընը հայիզ օլմագ իչիւն, Էրմէնի Գաթօլիք ճէմաաթը բուհպանըընըն նէ կիպի վէգայիֆ ու չէրայիթ իլէ միւքէլլէֆ օլմալարը լազըմ կէլտիկինէ տաիր վէրմիչ օլտուղը պիր մուխթիրէ օգունմըչ, անճագ պունըն միւզաքէրէսի կէլէճէք իճԹիմաէ Թալիգ իտիլմէք իւզրէ բուզնամէի միւզաքէրաթա կէչիրիլմիչ տիր:

Ատենապետ էֆ.՝ պիր իքի հաֆթա էվվէլ Տօգթ. Ասատ էֆ. Թումայեան Թարաֆընտան Դիւանա վարիտ օլան պիր մէքթուպը օգունմուչ տըր: Պունտա, պիր գաչ ազանըն, իքինճի Ատենապետ Ցովհաննէս էֆ. Խորասանճեան Թարաֆընտան՝ «Էրմէնիճէ պիլմէյէնլէր պու մէճլիսէ կէլէմէզլէր» եօլունտա պիր սէօզ սէօյլէմիչ օլմասընտան միւթէէսսիրէն՝ իճթիմալարա տէվամ իթմէտիքլէրի պէյան իտիլմիչ օլմաղլա, Ցովհաննէս էֆ. Խորասանճեան՝ վագտա պէօյլէ պիր սէօզ սէօյլէմիչ օլտուղընը խաթըրլամատըղընը, ֆագաթ մէճլիսին խարիճինտէ վէ ղայրը րէսմի սուրէթտէ սէօյլէմիչ իսէ, պու սէօզտէ իսթէտիկինի սէօյլէմէյէ մուխթար օլտուղընը տէրմիյան իթմիչ, վէ Տօգթ. Թումայեան էֆ.՝ մէճլիսը խարիճինտէ սէօյլէնտիկինի պէյան էյլէտիկինտէն, հատիսէ գարանմըչ տըր: Անճագ պու միւնասէպէթլէ, մէճլիսին միւզաքէրաթը Էրմէնիճէ վէ Թիւրքճէ լիսան իլէ ճէրէյան իտէպիլէճէկի կէրէք մագամը րիյասէթտէն վէ կէրէք պազը ազալար Թարաֆընտան իֆատէ օլունմըչ տըր:

Մէճլիսը պատէհու բուզնամէ մէվատընըն Թէտգիգիյէ իպթիտարլա էվվէլա Էնգարէ մէճլիսինին նազարը տիգգաթը ալընմըչ վէ գաթի պիր գարարա իգթիրան իթմէտէն վէ լուզէթիլէրէ օ…չըլտըղտան սօնրա Պօղոս էֆ. Արաքեան՝ Մէճլիսի Իտարէնին հաֆթալարճա ինիգատ իթմէյէրէք, միլլէթին իշլէրի եիւզիւսթիւնէ գալտըղը ճիհէթլէ, պունտա պիր չարէ օլմագ իւզրէ, մէճլիսի մէզքիւրէ տէվամ իթմէյէն ազալարըն մաազուլ տա…լէ, եէրլէրինէ տիկէրլէրի Թայինի լիւզումընը պէյան իթմիչ, վէ Ատենապետ Արամ էֆ. տէ՝ մէճլիսէ պիլա սէպէպ մէվճուտ իւչ տէֆա կէլմի-

ազանըն մաազուլ վէ միւթէֆի առա օլունմասընա գարար վէրիլմիշտիր, վէ զաթէն Երեսփոխանական Ժողովա ազասընի վագըթսըզ Վարչական Ժողովա ազա օլուպ, պէրինճիսինէ տէվամ իթմէյէնլէր աիտ էտիլէրինէ տախի կէտմէյէ էրի շէհէթէ, պանդլար, Երեսփոխանական Ժողովճա մաազուլ առա թուլունդուգրի հալտէ, Վարչական Ժողովճա տախի մաազուլ օլաճագլարը թապիի պուլընտուղը աջլանմըշ տըր:

Մուախխէրէն պազը իսթիյզանլարա տաիր թահրիրէն ճէվապլար օգունտը լուգտը: 1. Երզրում մէճլիսի հազրըմսա, 7 գիշինին չիքմայէթլէրի ուլումի առա իսթինմէճէյինտէն, պուրասը քիլիսէլէրինէ պիլտիրիլտիկի կիպի, չիքըլայէթնամէնին պիր սուրէթի տէ Կ. Բաթրիգ էֆ. թարաֆընտան պէրասըլ մալիմաթ մահալլի Եպիսկոպոսընա թէպլիղ օլունտուղը, անճագ պու կիւնլէրտէ Խառոգջուը էհալիսինտէն նուգիւ միւթէճավուզ իմզալը տիկէր պիր չիքըայէթնամէնին վարիտ օլտուղը, վէ Կ. Բաթրիգլիքճէ ինձալը թէրտէթ իտուկի պիլտիրիլմիշ տիր: 2. Ս. Յակոբ խասթախանէսի իչիւն մունթազամ տախիլի պիր նիզամնամէ վէ ուլումի ինչասթ բլանը թանզիմի քէյֆիյէթի Մէճլիսի Իտարէնէ պիլտիրիլտիկէ, էվվէլճէ պու իշէ մէմուր օլան Արամ էֆ. Նրամեանըն թահթը րիյասէթինտէ պիր գոմիսիոն թէշքիլի գարարլաշտըրըլմըշ տըր: 3. Միւէսսէսաթը միլլիյէյէ աիտ էմլաքըն քիմլէր իւզէրինտէ օլտուղը միւէսսէսաթը մէզգիւրէ խատըմլէրինտէն սուալ օլունմըշ վէ ճէվապլարը ալընմագտա օլմասըյլա, Նէթիճէսինին Երեսփոխանական մէճլիսէ պիլտիրիլէճէկի իշար գըլընմըշ տըր: 4. Ալլաղվէրտի առաջնորդմանը իչր իչիւն, 8 գիշիտէն միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն թէշքիլը գըլընտըղը պիլտիրիլմիշ տիր: Դարաշյան էֆ.՝ պու առաջնորդման ինչպ ...թուրլութքտէն սօնրա, իճրայէթնամէ սուրէթինին պիր քէրրէ Երեսփոխանական մէճլիսէ թագտիմ վէ թաստիգ թալէպ էտիլմէսինի, ֆագաթ տիկէր պազը ազալար՝ ինչաաթտան սօնրա սէօյլէնէճէք սէօզլէրին էվվէլճէ սէօյլէնմէսի իչիւն, չէրաիթի իթիլաֆըն, ինչասթտան էվվէլ Մէճլիսի ուժումիյէ պիլտիրիլմէսինի թէքլիֆ իթ-մէքլէրինտէն, իչպու թէքլիֆ գապուլ օլունմըշ տըր: 5: Գալլիփոլիսան մէճլիսի, էվրագը լաղըմէյի պուլալպ, իճրայի թահգիգաթ իթմէք իւզրէ պիր գոմիսիոն մախսուսա իրսալը գըլընմըշ տըր: 6. Գալաթասարայի Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհրդըընըն սուրէթը ինթիխապը հագգընտա միւթէճաւիլէ մէկտէպլէրին տախի թէտգիգը թէճզիր օլունտուղը վէ նէթիճէսինին մէճլիսէ պիլտիրիլէճէկի իշար գըլընմըշ տըր:

Իսպէ մէճլիսինին պու իշարաթ վէ թէզլիգաթը գանաատպախշ տեյլըմըշ տըր:

Զարեհ էֆ. Շիշմանեան իլէ Յովհաննէս էֆ. Գարաշեան՝ Նիզամնամէ գոմիսիոնընա էվվէլճէ վէրիլէն մէզգուրէնիյէթ մուաֆիգդիր, Նիզամնամէնին կէրէք թէֆթիշ գոմիսիոնընա թանզիմ վէ մէճլիսէ գապուլ թուլունդուգտէն սօնրա, վաղըթի թաստիգ արզ մագամը ֆիքրինի ալընմըշ իթմիշլէր տիր:

Պու թէքլիֆ հէյէթ պիլթիւն ազալարըն թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր: Թօգթ. Անեան էֆ. Թումայեան, Նիզամնամէնին բուհանի վէ ձէվամի իւզրէ գըլմա թէֆթիշինի, վէ պէրինին Րոմաեան վէ տիկէրլէրինին Գաալը Ալիտէն թասաւիֆինի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, Նիզամնամէնին իւզէրէ թէֆթիշի միւմքինպէյ օլտուղը թէրմիյան իթմիշ տիր: Եալըմճեան Պէրճիգեան Գրիգոր էֆ.՝ «Մաալում քի Նիզամնամէնին լայիհասը իչիւն վազըթը օլմաղը լազըմ կէլէն Կ. Բաթրիգ էֆ.նին սօն իսթիյֆասը պէյան իթ-միշիտիր սէօյլէրտէն անլաշըլտըղը վէճհիլէ պու խուսուսլա վազըթա օլմայաճագլարը անլաշըլըյօր իտէ, չիմտի պունըն թանզիմի իչիւն հաֆթալարճա, այլարճա վագըթ զայը պիհուտէ տիր. իսթէր էվվէլճէ օ վազըթալը պուլալըմ, պայըն իտէլիմ. օնտան սօնրա Նիզամնամէնին թանզիմինէ մէշղուլ օլալըմ» տէմիշ տիր:— Գարաշեան էֆ.՝ քէնտի իթիրազըտ Րոմաճա ձէմաաթըն հուգուգունը մուհաֆազա էվրագը մուհիմ մէվճուտ օլուպ, ինձայընտա պու հիսսէյէ մէյլանա չըգարաճագլարը սէօյլէմիշ վէ Հ. Գ. Վ. Մէնէվիշեան տաախի, ձէմաաթ՝ Րոմայա մուխալիֆ պիր նիզամ վազ իթմէտիքչէ, պունըն օրադա թաստիգլինէ պիր կէօնա միւշքիլաթ ուղրամայաճաղընը սէօյլէմիշ տիր: Նիհայէթ պու պապտա Կ. Բաթրիգ էֆէնտինին բէյլէրինէ միւրաճաաթ օլունմաղլա, աղալարտան արզու իտէնլէր պիր կիւն Կաթողիկոսարան Դիւանընա միւրաճաաթ իտէրլէրսէ, օրատան ճէվապըը ալաճագլարը պէյան իթմիշլէր տիր:

Պէրճիգեան էֆ.՝ պու իֆատէ իւզէրինէ իւզ Փիքրինի տահա չէօրիւտէն Թէգրար իթմիշ, ֆագաթ Մէճլիս,

Գարաշեան վէ Շիշմանեան էֆ.լէրին էֆքեարընը գապուլ, վէ Նիզամնամէ գոմիսիոնը ալըլաըընըն, Կ.- Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինտէն տէ իսթիֆսար իթմէք իւզրէ Կաթողիկոսարան Դիւանընա միւրաճաաթ իթմէլէրինի գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

Եարըը կէճէյէ կէչէրէք, իճթիմա խիթամ պուլմըշ տըր:

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ յառաջիկայ Ս. Զատկի տօնին առթիւ տեղի ունենալիք չնորհաւորական այցելութեանց պարտականութենէ զերծ մնալու համար ի նպաստ Հիւանդանոցիս հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են.

Տեարք՝ Բարեաէր օմն 100, Բարսեղ Ս. Մանուկեան, Մկրտիչ Ս. Մանուկեան, Տիգրան Ս. Մանուկեան, Գրիգոր Էվրէնեան, Յովսէփ Գազազեան, Ց. Մ. Սթամպօլլուեան եղբարք, Ռոստոմ Դ. Ռոստոմեան, Ալեքսան Թօփալեան, Տիգրան Թօգաթեան, Զարմայր Ճշմարտախոս, Արսէն Կ. Արսէնեան, Գարեգին Գաղտասլեան, Միսաք Ա. Խիւսավէրտեան, Հաճի Կարապետ Օհանեան, Միհրան Սէթեան 40ական, Բեհիսամին Շէքէրճեան 27, Դանիէլ Մ. Սեպուհեան 25, Դանիէլ Թավշանճեան, Մ. Ս. Յ. Գալթաեան, Արմենակ Մ. Մանուկեան, Նազարէթ Վարդերեան, Միհրան Դ. Մուրատեան, Տիրան Դ. Մուրատեան, Յովսէփ Արթինեան, Յովհաննէս Ալալէմճեան, Մանուկ Կարագեան որդիք, Իբրահեմեան եղբարք, Ստեփան Աստարճեան, Բերովբէ Տամատեան, Մագսուտ Նարլեան, Երուանդ Մըսըրեան, Թիմուրեան եղբարք, Գասպար Ասլանեան, Սարգիս Մ. Թէլֆէեան, Միհրան Իւսիւֆճեան, Աստուածատուր Հարենց, Տօքթ. Ստեփան Ցակոբեան, Արտաշէս Մկըրեան, Ռուբէն Ս. Պամաճեան, Սարգիս Տիլաչեան որդիք, Ժ. և Ա. Մարկոսեան, Արտաշէս Փէնտրզիեան, Նշան Դուկասեան, Յեսու Շամասեան, Յովակիմ Աբիկեան, Բարսեղ Աւետիսեան, Դանիէլ Աստուածատուր, Կարապետ Պամաճեան, Մելիք Ղազարոսեան, Մարտիկ Սարրաֆեան, Լեւոն Սաաթճեան, Ց. և Յ. Սահակ Ալթըպարմագեան, Գրիգոր Մագալեան, Յովսէփ Աղաբիկեան, Սարգիս Սիմոնօֆ, Յարութիւն Գարակէօզեան, Մեսրոպ Փէնէրճեան, Սարգիս Էսմէրեան, Սարգիս Քէչեճեան, Սարգիս Ց. Քնաճեան, Արամ Ց. Քնաճեան, Աւետիս Ս. Կիւլպէնկեան, Ս. Պօղոսեան եղբարք, Ցակոբ Աճառեան, Լեւոն Կիւլէսէրեան, Յովհաննէս Փափազեան, Յարութիւն Կարագեան որդիք, Ռուբէն և Լեւոն Սէմէրճեան, Պ. Ց. Քիւրքճեան, Բարեսէր օմն, Բարեսէր օմն, Բարեսէր օմն, Բարեսէր օմն 20ական, Մնաքեան 10 ղրուշ:

Գումար՝ 1882 ղրշ.

*** Ի Յիշատակ հանգուցեալ Գէորգ էֆ. Փիրանեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցին Մինաս էֆ. Տէր Միքայէլեան:

*** Հանգուցեալ Զենոբ էֆ. Հիսարլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցին Գասպարեան և Ընկ.:

*** Շնորհակալութեամբ կը ծանուցանեմք թէ Դանիէլ էֆ. Սեպուհեան 189 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցին: (Կնիք)

ԹԷԱԹՐՕ

Եէնի Թէյաթրօ օլմըշ պիր Թէաթրօ հէյէթինին իտարէսի թահթընտա վէ Պէյօղլու Թէաթրօբէրվէր կէնճլէրինին իւթիրագըյլա եարըն աքշամ սաաթ 2 պուչուգտա Սամաթեատա Թրանվայ եօլունտա քաաին Եէնի Թէաթրօտա իւզ աէֆա օլարագ «ԵՅԻ ՄԱՐԴԸ» նամ օյուն Երմէնիճէ լիսանըյլա մէվգէի թէմաչայա վազ օլունաճաղը կիպի «ԻՐԱԽՏ ԿՈՐՈՒՍԵԱԼ» նամ Փէվգէլատէ կիւլիւնճիւ վէ հըսսի գօմէտիա տախի իճրա օլունաճագ տըր: Իչպու օյունըն մունթազամիյէթի իչիւն հիչ պիր շայէթ տէրիղ իտիլմէտիկի կիպի սէմթը մէզքիւր Թէաթրօբէրվէր էհալիսի թարաֆընտան պախի լազըմ կէլէն թէչվիգաթըն էսիրկէնիլմէյէճէկինէ իւմիտվարըզ:

Ֆիյաթլար 15-10 վէ 5 ղշ.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Սթամպօլ վէ Պէյօղլու խազինէխանէլէրի ալաֆր. ապրիլին 6նճը սալը, 8իննճի բէնճշէնպիհ, 9ընճը ճումաա վէ 12նճի բազար էրթէսի կիւնլէրի գափալը պուլունաճագ տըր:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԵՐԱՅՆ Պանգասընըն Պէյօղլու չիւպէսի մարթ 2/15տէն իթիպարէն քիւշատ իտիլմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԳՕՄԻԹԷԼԷՐ ՄԷՍԼԷՍԻ ՎԷ ԶԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ՓԻԽՐԻ.— Ախիրէն բիճալտան պիր զաթ, հուզուրը Շահանէյէ միւսուլ չէրէֆինէ նայիլ օլտուղընտա, ռիասէ ֆըրգալարըն էմէքտարլըգլարընէ միւպայէնէթը էֆքեարընտան վէ պու հագգտա կիթթիքչէ չիտաէթ քեսպ իթէն ռիվայէթլէրտէն պահս իթմիշ տիր:

Զաթը Շահանէ, մէնաֆիի մէմլէքէթէ մուզայիր վէ ժանիի թէրագգը վէ հիւքիւմէթին մէսայիսինի աքիմ պրագաճագ օլան չու թախրիպ բօլիթիգա միւպարէզէլէրինէ պէյանը թէէսսիւֆ իթմիշլէր տիր:

Զաթը Բատիշահի, աչըգ սուրէթտէ իթթիհատ վէ Թէրագգը գօմիթէսի լէհինէ իֆատէի քէլամ իտէրէք, գօմիթէ ազալարընըն չայանը հայրէթ իթթիհատ վէ սապը ալէյհտէ խազաթ իթթիհատ էլիրինի վէ չու աանվալ միւլէթին Թէրագգը վէ թէճատտիւտինի մանիպ օլաճաղընը իլավէ պույուրմուշլար տըր:

(Լա Թիւրքի)

ՄԱՓԷՅՆ ՄԱԹԳԱՆԸ.—Սէրայը Հիւմայուն մաթպախլարընտա էվվէլճէ 240 աշչը վէ 560 ուչագ օլուպ, պունլար էճվիյէ ազլամ աալան, պէհէր թապլա 10 թապագտան իպարէթ օլմագ իւզրէ 3400 թապլա էմէք հազըր իտէր իտիլէր:

Թապլա տէնիլէն աղաճտան մաամուլ միւաճէվվէր պէօյլէ սօֆրալար օլուպ, պունլարը 300 գատար այվազլար, պաշլարընտա ալարագ, Հարէմ, Մապէյն վէ Զաթը Շահանէ տասլարընտա վէ աւէլիթլարգ Նըլտըզտա թէվաթթուն վէ իգամէթ իտէն պիւթիւն մէմուրին վէ սայիրէյէ թէվզի իտէրլէր իտի:

Պունտան պաշգա, Նըլտըզ սէրայը Հիւմայունը խարիճինտէ, սէրայ էզէապիրի մէմուրինինէ, Զաթը Շահանէնին պիրատէր, հէմշիրէ վէ ամուճազատէլէրինին սէրայլարընտա վէ հաթթա Շէրիֆլէրէ, Շէյխլէրէ վէ Սթանպօլտա մէնֆի սուրէթիյլէ մուգիմ էշրաֆ ու միւթէպէրանա թապլալար թէվզիաթը իճրա օլընըր իտի:

Իլանը մէչրութիյէթ իւզէրինէ, պու պապտա իգթիսատ վէ իսարէ իտիլմէսի թէնսիգ իտիլդի:

Սէրայը Հիւմայունտաքի մէմուրլարա թախսիս իտիլէն պիր չոգ թապլալար, քէնտիլէրինին իհթիյաճընտան բէք ֆազլա օլմասընա մէպնի, էհվէն պիր ֆիաթլա թապլալարը պաչգալարընա սաթըլըրտըգլարը նազարը տիգգաթա ալընարագ, կիւնտէ իքի տէֆա էվգաթը մասայէնէտէ էշրայ մէմուրին վէ խատէմէյէ էմէք թէվզի իթմէք իւզրէ, իքի սօլօն թախսիսի վէ պունլարտան պիրինին մէմուրինէ վէ տիկէրինին խատէմէյէ հասրը հաօշը թէնսիգ իտիլմիշ տիր:

Պու թասարրուֆլարտէն ինչաալլահ պիր չոգ խաթթէսի գազանտըրալըլըր օլաճագ տըր,

ՏԻՖԼԻՍ ԲԻՐՏԷՆ 18 մարթ թարիխլի քէշիտէ իտիլէն թէլէկրաֆա նազարէն, Շէրիազգը Ալիբէյթի բուխսատընտան Ալթուբրրահման իլէ Մէհմէտ Մուստաֆա վէ Ալի խան մայէթլէրինտէ պուլունան քիւլլիյէթլի էշգըյա իլէ Սէլըքի Նահիյէսի վէ ճիվարընտա հիւճում իտէրէք, պիր չոգ քէտանը ճէրհ վէ էմվալը եաղմա իթմիշլէր տիր:

ՊԷՆԿԱԶԻՏԷՆ 17 մարթ թարիխլի չէքիլէն թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճէվատիյէ գազասընտա Գըբթասթ գապիլէսիլէ Արքէթ Նասր գապիլէլէրի պէյնինտէ պիր տէվէ մասէլէսինտէն տօլայը զուհուր իտէն միւնազաաա Գըբթալարտան պիր չախս մագթուլ վէ 4 նէֆէր մէճրուհ վէ 6 տէվէ թէլէֆ վէ Արքէթ գապիլէսինտէն 2 չախս մէճրուհ օլմուշ տըր:

ՏԷՎԼԷԹԸ ԱԼԻՅԷ.—Պուլկարիսթան միւզաքէրաթընա պու կիւն Սատրազամ բաշանըն գօնաղընտա պէտ օլընմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

Տէվլէթը Ալիյէ նամընա Խարիճիյէ Նազըրը Րիֆաթ բաշա պէրինճի մուրախխաս սըֆաթըյլա վէ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գէթիպի Նուզթի պէյ Զինճի մուրախխաս թային օլընմըշ տըր:

Շէհրիմիզտէ կէլէն Պուլկար մէմուրլարընտան Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազըրը Մ. Լիափչէֆ Պուլկարիսթան նամընա պէրինճի մուրախխաս վէ տարէյնի բրէնսի պաչ գաթիպի Մ.Սթօյան Տօգրօվիչ տախի իքինճի մուրախխաս սըֆաթըյլա իւֆաէ վազիֆէ էյլէյէճէքլէր տիր:

Խարիճիյէ նէզարէթի Թէչրիֆաթ մէմուրլարընտան Մ.Միւլչէֆ տախի միւզաքէրաթտա պուլունաճագ տըր:

Միւզաքէրէ իտիլէճէք խուսուսաթ, էմլաքը վագֆիյէ վէ լիման վէ ֆէնէր բէսումլարընտան իպարէթ տիր:

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԻՆԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Րում Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ. պու կիւն իսթիֆաանը Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրինէ թագտիմ իտէճէք տիր:

Պու իսթիֆայա սէպէպ օլան, Երուսաղէմ Րում Բաթրիգի մէսէլէսի տիր:

Մալիւմ օլտուղը վէճհլէ մահալլի Արապ Օրթոտոգսլարը, աթըլ Երուսաղէմ Բաթրիգլիքինին նուֆուզընը թէշքիլ էտէտուքլէրինտէն պաղը միւթալէպաթտա պուլունմուշլար վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէմուրլար մարիֆէթիլէ Բաթրիգի իսթէմէյէն էհալի, րուհանի էհալինին արալարը պուլունման, Բաթրիգին աէվամը մէմուրիյէթինէ գարար վէրիլմի: Հալպուքի պու գարար վէրիլմէ սուրէթը Թէմվիյէյի Ֆէնէր Բաթրիգխանէսի, տահա տօղրուսը Բաթրիգ Եուաքիմ էֆ. գապուլ իթմէյօր: Հալպուքի պու գապուլ իթմէմէկէ հազգը օլմայըպ, Երուսաղէմ Բաթրիգլիքի մէսէլէսինին ֆէնա պիր հալ ալընմասընա քէօյլէ ֆէնա պիր հալ ալընտըղընա քէսպը Արապ Օրթոտոգս էհալիսինին Թալէպլէրինէ հագգ վէրէն պիր չոգ նըշանը վէրտի, Նըշգա տահա պիր չոգ չէօրլէ պէօյլէ գարարը գոլաճագ հալտէ Մանասթըրլարըն հալի հիւրիէթ պահս իտէնէք իտիլմէկ պէյն պէօյլէ Երուսաղէմ իտմէճէք տիր:

Ֆէնէր Բաթրիգխանէսինին Սինօտը էվվէլ տէ տահի տէ Թօլըսանտըն վէ Մէթրոբօլիթլէրինէ ումումի մէթրոբօլիթլէր Երուսաղէմ վուզգու պուլան սուրէթը իթիլաֆը օլմուշ պիր մէսէլէ կիպի Թուխ մաղա հէմէքքէար պուլունմուշլար վէ Բաթրիգ պաննը գապուլ իթմէյէրէք, պու կիւն իչիւն Սինօտը վէ միւխթէլիֆ մէճլիսի ազալարընը իֆ... իթմիշ տիր: Իսթիֆասըն էվվէլ Բաթրիգ իսթիֆա իտէճէք իմիշ:

Իչխիլիտիկինէ կէօրէ մէճլիսը միւխթէլիֆ սէլէֆ ճիւմանի աղալը Բաթրիգին լէհինէ պուլունթօրլար:

ՐՈՒՍՈՒՄԱԹ Եմանէթինէ միւգթէտիր պիր զաթ Թայինի օլունմասը գանունը, Րայիֆ բաշանըն իւֆաը վազիֆէ թէվամ իտէճէկի իւթէմիլմիշ տիր:

ԿԷՅՎԷ Օրթաքէօյ համիտիէսինէ էրմէնիլէրտէն հիչ պիր ասամ գաթըլ օլմատըղը հալտէ, Րումլարտան իքի քիչի գաթըլ օլունտուղը վէ Էրմէնիլէրտէն 10 քիչի մէճգուրէ օլուպ, էվվէլ թանզիմաթ սաթըլմամըշ տըր: Բու մէլիգաթ... Թալիպ Տախիլիյէ Նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր:

ՆԷՃԻՊ Մէհմէտինին մունազէմէսի ապրիլին 15ինտէ վուգու պուլաճագ տըր:

ՊԱՄՐԱՏԱ անվալին բէք գիւզատ աղըր օլտուղընը «Օսմանլը» կազէթասը եազըյօր:

ՍԻՎԱՍՏԱ իսթիգսաա աքէրի ալաճագլարընը ալմագ իչիւն գըլմամ էլէթիքլէրի վէ թէրհալ թէմվիլէ իտիլմէքէրի հալտէ, պիր փէնալըգ զուհուրի մէմլէքէթ պուլընմարղը պէյանըլա, տէրհալ իտէն բարանըն կէօնտէրիլմէսի վիլայէթտէն իչար օլունմըշ տըր:

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Շէյխ իւլ Իսլամ խանը պիր սիլահ մէթաքիզեանընտա պիր սիլահ բրօվա իտիլիրքէն, իչինտէ գուրշուն օլտուղընը պիլմէյէն թէմէթիի չէքմիշ վէ չիգան գուրշունտան էլի խարիլանըշ իթմիշ, միւշթէրի տէ պաճաղընտան աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ տըր:

ԴՈՒՄԴԱԲՈՒՍՏԱ Լեաաս բէյլիդան իլէ Հիւսէյինին Նամ շախսլար արասընտա ղալէթ աէրպօզ օլտուղլարը հալտէ ալբալարընտա պիր գավգա չըգարակ, սիլահ պիրլէր վէ թիւֆէնկի բէվօլվէր իլէ պիր պիրլէրինէ եարալանմըշլար տըր: Եաալը ղազալարը նէթիճէսինտէ պէհլիվանըն եարասը թէհլիքէլի օլուպ, հայաթընտան գաթը իւմիտ իտիլմիշ տիր:

ՏԻՐՆ եէնի պիւտճէմիզ մէպուսանա թէվզի իտիլմիշ տիր:

Սատրազամ բաշա թարաֆընտան Մէճլիսը Մէպուսան րիասէթինէ եազըլապ, պիւտճէ գանունը լայիհասընըն ռէթլէ թէվզիինէ անլաշըլտըղը կէօրէ, Մալիյէ նազըրը Ճավիտ պէյին ըսթիրաթ մասը վարիտաթը 6,999,599 լիրայա պալիղ օլուքօր իմիշ:

Պու հէֆտէքի պիւտճէտէ աչըգտը մըգտարը 3,806,171 լիրայա պալիղ իտիլմիշ տիր:

Մ. Լօրանըն ֆրանսըզճա օլարագ թահրիր էյլէտիկի էզարը մա. ճիպլէ լայիհասը իլէ մագամը Սատրազամ կէօնտէրիլմիշ պարսըղ չայանը տիգգաթ տըր:

ՇՈՒՐԱԻ ԻՒՄՄԵԹ կազէթասը ապտի Տօգթ. Պէհաէտտին Շագիր պէյ իլէ, Իզզէտ կազէթաս սէր մուհարրիրի Ալի Քէմալ պէյ արասընտա պաշ գէօստէրէն պավլար մունազաաա գա Մանչեստրինտէ Թուրքիայա Պէհաէտտին պէյ միւսաֆահասընը պէյան իթմիշ տիր:

Մահքէմէտէ խայըլ դալապալըգ պուլընտըղլը պունլարտան պիր չոգը Ալի Քէմալ պէյէ օլան թէվէճճիհլէրինի կէօստէրմէք իչիւն Օսմանլը վէ Սէրթալար մաթպուա կազէթալարը կիրմիշլէր վէ օրտայա նիզամիլէ թէվէճճիհ էտիլմէք պուլընմըշլար տըր: Ալի Քէմալ պէյ տէ իւն մունազաաա կէլմէկէ հազըր իտի: Ալի Քէմալ պէյ էրէն իւնաներ իսէ վուգու պուլընմամըշ տըր:

ՏԻՐՆԷ գաատար Մալիյէ խազինէսինէ իրսալ օլունըպ անլաշըլմըշ օլան թէսլիմաթը զայիրը մըգթարը 12 միլիոնը կէչմիշ տիր: Տահա պիր չոգ խէրէյերտէն թէֆթիշ վիւրուտ իթմէմիշ տիր:

ՍՈՆ ԹԵԼԷԿՐԱՖ

ՊԷԼԿՐԱՏ 1 ապրիլ.— Պու կիւն էօյլէն վագթը Ավսթրիանըն Պէլկրատ սէֆիրի գօնթ Ֆօրկախ, Սըրպիսթանըն 30 մարթ թարիխլի նօթասընա, Ավսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն ճէվապը, Սըրպիսթան Խարիճիյէ նազըրը Մ. Միլօվանովիչէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր:

Պու նօթասը Ավսթրիա Մաճարիսթան հիւքիւմէթի, Սըրպիսթանըն ճէվապընը ալտըղընը, վէ իքի մէմլէքէթ արասընտա տօսթանէ միւնասէպէթ թէէսիս էյլէմէսինտէն հասըլ օլան մէմնունիյէթինի պէյան վէ պոյնաէնալէյհ թէթքարէթ ահտնամէսի հագգընտա միւզաքէրաթա հէման պաշլամագ գապիլ օլաճաղընը իլավէ իթմիշ տիր:

—Րէօյթը վիւքէլա, գրալըն թէրքը հիւքիւմէթ նիյէթինտէ օլտուղընտա տայիր չայիալարըն էսասսըզ օլտուղընը վէ Սըրպիսթանտա խանէտան մէսէլէլէրինտէն էսէր պուլընմատըղընը պէյան իթմիշ տիր:

ՎԻԷՆՆԱ 31 մարթ.—Ֆրէմտէնպլաթ վէ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթալարընըն մէվզուը մաքալէլէրինտէ կէօրէ Սըրպ նօթասը Վիէննատա հիւսնը գապուլ կէօրմիւշ տիր:

Ավսթրիանըն Պէլկրատ սէֆիրի հարըն հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին ճէվաբընը, Սըրպ խարիճիյէ նազըրընա թէպլիղ իտէճէք տիր

Ավսթրիա-Սըրպ իխթիլաֆը նէթիճէլէնմիշ տէմէք տիր:

ՊՕԽՐԷՇ.—Ավսթրիանըն Սըրպիսթանա Թուննա գօմիսիոնընտա պիր մէվգը վէրիլմէսինէ տայիր օլան թէքլիֆի Րումանիա հիւքիւմէթինէ գապուլ իթմիշ էօյլէ:

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Տէվլէթլէրին Սըրպ նօթասը հագգընտաքի մէթալիպի, մէճլիսը մէպուսանտա ֆիթնէ կէթիրմիշ տիր: Մէճլիսը մէպուսանտա տէնիլիյօր քի՝ «Սըրպիսթանտա հիչ քիմսէ տէվլէթլէրին վէ ալէլխուսուս Րուսիանըն Սըրպլարը պու գատար թէրք վէ ֆէտա իթմէլէճէքլէրինէ ինանամազ իտի:»

ԲԱՐԻԶ.— Ավսթրիա հիւքիւմէթինին Սըրպիսթանըն հարէքէթինի ունուտարագ, իգթիսատէն պէօյլէ միւսաատէլէր վէ թաավիզլէր վէրիլմէսի հագգընտա խայըրխահանէ հըսսիյաթ պէսլէմէք վէ իլէրուտէ տէ պու գօմշու հիւքիւմէթլէ, տօսթանէ միւնասէպէթի թամամ իթմէք զարարընտա պուլունտըղը Վիէննատան խապէր վէրիլիյօր:

—Գարատաղըն Սըրպիսթանա իմտատ իլէ տէվլէթլէրին արզուսը էօնինէ թէսլիմ օլաճաղընտա վէ մէնաֆիինին միւտաֆաասընը տէվլէթլէր թէվտի իտէճէկինէ մէնֆաատը սիյասիյէթ գանաաթ կէթիրմիշ տիր:

ՊԷԼԿՐԱՏ («Լըյօտ Օթթոմանըն խուսուսի թէլէկրաֆը).—Սըրպ գրալը Րուս վէ Ինկլիզ սէֆիրլէրինէ, գրալըգ թախթընտան վազ կէչիփ Նիչէ աաքին օլմագ նիյէթինտէ օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր: Միւչարիլէյհ 250 պին ֆրանգ թախսիսաթ իսթէյօր: Պու մէպլաղըն նէրէտէն վէրիլէճէկինի թային իչիւն Բէթէրսպուրկ, Լօնտրա վէ Պէլկրատ գապինէլէրի արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իտիյօր:

ՏԷՐՍԽԱՆԷ

ԹԻՒՐՔՃԷ ՎԷ ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ
ԼԻՍԱՆԼԱՐԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ
Մ. Պ. ԽՕՐԹՈՒՄՃԵԱՆ
Սուլթան Համամ, Տիգրանեան խան
Ն. 27 եօգարը գաթ.
Երմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարըյլա թահրիրաթը միւթէնէվվիա թանզիմ վէ թէրճէմէսի, հէր նէվ մէքթէպ սըրարբշլարընըն քէմալը սիւրաթ վէ սըհհաթլա թէսվիյէսի:
Շէրայիթ՝ ՄԻՒԹԷՏԻԼ:
Մուաամէլաթ՝ ՊԷՇԻՆ:
5—1

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ԵԷՔԵԱՆԷ
ԷՐՄԷՆԻ ՇԷՔԷՐՃԻՍԻ
ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ
ԹԱՔՍԻՄՏԷ
Զատիկ կիւնլէրինտէ նազլը վէ նազէլի հէր նէվիտէն կիւզէլ չէօրէք ալմագ իսթէրսէնիզ. սէնաաթընտաքի մէհարէթը մաալում օլան վէ նաֆէրղը կէօնիւլէն չէքէրլէմէլէրի թազէտիր ամաէլ մագհար օլան ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ մաղազասընա միւրաճաաթ իտինիզ, հէր հալտէ մէմնուն գալաճագսընըզ:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 ապրիլ

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	84.93
Օսմ. էսհամը Ունիֆիյէ	93.
» » » գապանտը	93.25
Օսմանլը Պանգասը	18.50
Րուս 4%	86.25
Պուլկար իսթիգրազը	102.50
Գոմպիօ Բարիզ 10 ալ վատէ	25-31

Բարիզ 1 ապրիլ

Գօնսօլիտէ Ունիֆիյէ ալըլըմը	94.40
» » գապանտը	94.60
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	97.57
Րումէլի չըմէնտիֆէրի	176.50
Օսմանլը րէժիսի էսհամը	368.
» Պանգասը	719.
Րուս %5 1906	101.80
Գրէտի Լիոնէ	1212.
Իթալիա էսհամը	104.20
Սրպաքօլ	94.55
Թրանսվաալ	64.
Գոմպիօ Լոն. ալ վատէ	25.185

Վիէննա 1 ապրիլ

Լէնտրա իւզէրինէ Գոմպիօ	239.52
Րումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	184.50
Օսմ. Րէժի ադսիոնը ֆր.	343.

Պէրլին 1 ապրիլ

Րում. չըմէնտիֆէր (մարգ)	146.80
Լօնտրա իւզէրինէ գոմպիօ	20.350

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ունիֆիյէ թէսլ. ալըլ. գաբ.	102.18
» » էն եագըն	102.25
» » էն ուզագ	102.17
Պու ալըլըմ ալըլըմը գ. գ.	102.21
Րում. չըմ.ալըչըմ. գապանտը	175.½
» » էն եագըն	176.⅛
» » էն ուզագ	175.½
» » ալըլըմը	175.½
Րէժի ադսիոնը Լ. Օս.	16.
Նէֆէթ Րէսմի Թրամվայ չէրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ. Չ	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	06.95
Ժուրնալ	3.20
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490.
Անատոլու Օթօման	4.10
Լօրիօմ	52.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ	413.
Թրանսվաալ	60.75
Ջօթրէթ	19.
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	288.50
» » » Բ.	253.
Րըխթըմ Թահվիլաթը գ.գ.	432.
Պուլգա	—.
Գարթալ	21.
» Օրտինէր	18.
Անատոլու չըմ. ադսիոնը	15.30
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	36.
» » Համիլինէ	1.

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Ռուբլէ	90.—
Գրիմիգ ալթընը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.65
Լօնտրա չէգ	109.30
Բարիզ չէգ	21.93

ԻՇԹԻՅԱԹ ՍԱՆԴԸԳԸ
ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ
Գալաթա Պէյօղլու Սթամպօլ
Սէրմայէսի 130 միլիօն գուրօն քէամիլէն միւճէուտ տըր
ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տըր.
Պաշլըճա չարթլար չունլար տըր
Թէսլիմաթ՝ ալթըն ղրշ. իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրշ.տան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր:
ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն պադրլէսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտէ մուխթար տըր:
100 լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր:
Պունտան եօգարըգի մէպլաղլար՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրէ իչարա թապի տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ իսթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպը մէվտուաթա թէսլիմ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գաբամագ հազըրընը մուհաֆազա իտէր
ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ ագըլպալիղ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր՝ պու Թագտիրտէ մէյխուզաթը անճագ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր:
Ինթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանգա մուամէլէթը տախի իճրա իտէր:

ԹԱՇՐԱ ԱՊՈՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

ՍԽԹԱԼԻՍ ՊԱՏԻՎ ԽՍԹԱԼԻՍ

Թաշրատա մուգիմ միւնթէրէմ ապօնէլէրիմիզդէն ապօնման վառէլէրի իւթամ պուլանլարա պիր քէրէ խապէր վէրիլիպիկի հալաէ կէնի պէտելը ապօնմանը կէօնէրմէյէնլէրին կազէթալարը-նը գալի էլլէյէհկիմիզի պէան էլլէրիզ։

Բօօթախանէյէ պաղէն սէհվյաթ վուգու պուլարդընառն, ապօնման պէտելի օլարագ բօօթախանէյէ թէվթի իտիլէն բարանդն մանաարօսի նօմէրօսը-նը հէր հալաէ մէքթուպա պիլիրիմէ-լերինի արբնա բէնա իտէրիզ։

Բէզա ապօնման պէտելի օլարագ բօօթախանէյէ բարա թէվթի իէն զաթ՝ չայէթ մէքթուպ կէօնէրմէզ իսկ մանաարօսի գուրօնընն արգասնա 2-3 սաթրրա պէյանը էգքեար էլլէմէլ չարի ասը։ վէ պու թէտիրը էն միւ-նասիպի օլաուղընը թաշրա ուսմամ ապօնէլէրիմիզ պէյան իտէրիզ։

Բէզա ապօնէ պէտելի օլարագ բօօ-թախանէյէ բարա թէվթի իէն զաթ՝ մանաարօսի գուրօնընն իւզէրինէ ապօնէնին ասը խմմնի վէ ասղուս սաբէ-օնի եաղարմասը վէ բարայը թէվ-թի իէն մէհնուլ չախսն իսմի եաղար-բրմամաը լազմ կէլիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՍՈՒՄԻՅԻԷ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Տույունը Ուսումիյէի Օսմանիյէ իտարէօնեէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն վէ նիմանէլէրի ալեգաս-տարանա կէօրիւլէպլիմէք իւզրէ իտարէի մէզքիւրէ մասրաֆ միւաէրիյէթինա մահֆուզ պուլունան 7750 քիլօ սի-հիմ իլէ 3330 քիլօ մէօր գուրչունընն 1909 ալաֆր. մայիս 15էն էվվէլ մէ-սարիֆը նազլիյէի միւթէահիւտ ապիտ օլարագ, 275 քիլօ սիհիմ իլէ 300 քիլօ մէօր գուրչունը Սէլանիկէ վէ 7100 քիլօ սիհիմ իլէ 2500 քիլօ մէօր գուր-չունը Իզմիրէ վէ 375 քիլօ սիհիմ իլէ 550 քիլօ մէօր գուրչունը Տէրսաա-էթաէ իտարէի մէրքէզիյէյէ թէվիմ իտիլմէք իւզրէ պու քէրրէ միւնագա-սաը թէգարրուր էլլէմիլ օլաուղընա վէ 23 մարտ 325 թարիխինէ միւ-սաաբքի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7էէ իհալէի մուվագգաթէսի վէ 25 մարտ 325 թարիխինէ միւսաաբքի չարշէնպի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէէկինաէն մէզքիւր էլլեալը էթթայա թալիպ օլանլարը զիքր օլունան էյամ վէ սասթամ Տույունը Ուսումիյէի Օ-սմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ միւրա-ճաաթ վէ մարիւզաքր էշանընը բիյա-ցա ֆիյաթընա կէօրէ թուճաճաը պէ-տելին 100էէ 10ը նիսպէթինէ պիր մէպլաը նազաէն թէէմինաթ մագա-մընամ իտարէի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ թէվթի իթմէլերի վէ օպապաէ սիրէ-ճէքլերի բէյլերի միւպէյին բուսուլա իլէ սիհիմ վէ գուրչուն մէօրիւ նիմանէ-լերինի մէօրլի պիր զարֆ աէրունինէ վաղ իլէ իտարէի մէրքէզիյէյէ իրսալ էլլէմէլերի լազմ կէլտիկի իլան օլու-նար։ 6—6

11/24 մարտ 1909

***

Տույունը Ուսումիյէի Օսմանիյէ ի-տարէէնինէ 1325 սէնէսի միւ-պայէասը իգթիգա իլէն 500 քիլօկրամ միւթէնաթիս մահնը պու քէրրէ մէզ-գրի մինագաայա վաչ իտիմիզ օլ-մաղլա մէզքիւր էյրգեաբ մասուրս սէնէ դարֆընառ լիւզում վէ իհթիյաճա կէօրէ բէյաէրէյ իտարէի մէրքէզիյէ վէ բօթա մէտարիֆը միւթէահիւտ ապիտ օլմագ իւզրէ թէվիմ վէ իթասընա թալիպ օլանլարընը օլզապաէ սիրէէքլերի բէյ-լերի միւպէյին բուսուլալը մէօրլի պիր զարֆ տէրունինէ օլարագ 1909 23/5 ապրիլ թարիխինէ գաաբիտարէի մէր-քէզիյէյէ իրսալ էլլէմէլերի լազմ կէլ-տիկի իլան օլունընը։ 6—6

10 մարտ 1909

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Իզմիտ ապա ֆապրիգասը թային գելընառագ միւաէթը մուվագգաթէ իլէ իճարա վէրիլէէկինաէն թալիպ օ-լանլարընը լէվազիմաթը ուսումիյէ ապ-քէրիյէ ապրէօնինէ կէլմէլերի իլան օլը-նընը։

17 մարտ 325

***

Պէյգօղ աէպպաղխանէսինէ լիւզու-մը օլուպ, միւպայէա օլունագ իւզրէ, մէվգրի մինագաայա գոնընան 500 գանթար ճէաիտ բալամուաը էթայա թալիպ օլանլարընը Հարպիյէ նէղարէթի լէվազիմաթը ապքէրիյէ ապրէօնինէ կէլ-մէլերի։

17 մարտ 325

***

Նիղամիյէ սարրաճխանէ անպարը լ-ւիին պիր սէնէ զարֆընառ անպար ապ-խիլինաէ լիւզումը մրգաար իմալ իսի-լէէք Մավզէր Թօրպաօրընը պէէր ա-աէտինին իւճրէթը գաթիյէ վէ սարրա-ճիյէ վէ իմալիյէսի 1 զրշ. 8 բր.տա Թալիպի էօճաէսինաէ տիր. մարտը բու-մրնին 23նէի կիւնի գարարը գաթիսի, էրթէսի կիւնի 100էէ 5 թէնզիլի գա-պուլ օլունանագ տբր. թէնզիլը ֆկյաթ-լա իմալա թալիպ օլանլարընը էվվագի-մաթը ուսումիյէ ապ-իրէսինէ կէլմէլերի։

***

Պէյգօղ աէպպաղխանէսինէ մէվ-ճուտ օլուպ, ֆիւրուսթ օլունմագ իւզ-րէ մէվգրի միւդայէէլէ գօնուլան 18 գալեմ մէշին քէօսէլէ բարյալարյա քիրլի թուզ ապրէնթի վէ քէօհնէ այագ գապարը վէ ասրէ էլէ պէգ ֆապրի-գասընա մէվճուտ քէօհնէ ասրը թէ-նէքէ վէ թէլ թուզընն իշթիրասընա, թալիպ օլանլարընը մարտը 23նէի կիւ-նինէ գաաբ պէէր կիւն Հարպիյէ նէ-զարէթի լէվազիմաթը ապքէրիյէ ապ-րէօնինէ կէլմէլերի։

17 մարտ 325 3—3

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Ֆէս ֆապրիգաթ հիմանընյա էլպիէ անպարընառ մէվճուտ օլուպ ֆիւրուսթ օլընառագ 100,000 գրյէի ճէաիտէն 110,000 գրյէի ճէտիտէ գաաբ քէօհնէ նէֆիւրաթ էլպիսէսինին պէէր գրյէի ճէտիտի 40 բարայա օլարագ թալիպի էօճաէսինաէ օլուպ մարտը բուսմինն 27նէի կիւնինէ գաաբ պէէր կիւն միւգայէաէսի իճրա օլնարագ մէզքիւր կիւնաէ գաբարը գաթիսի վէրիլէճկինաէն ֆէի մէզգուրին զամնընյա իշթիրայա թալիպ օլանլարընը Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ապքէրիյէ ապրէօնինէ կէլ-մէլերի։

*** Մէրքէզը սալթանաթը Սէնիյէաէ արամաղ ճիւսուաը էհնապը միւ-քանէ իտարէսի իշիւ 325 սէնէսի մարթընառն չուսաթը նիշանէթինէ գա-աբ 3 միլիօնառն 3 միլիօն 500 պին գրյէի ճէտիտ գաաբ Հօլանառ բի-բինէնինին պէէր գրյէի ճէտիտի 60 բա-բառառն թալիպի էօճաէսինաէ տիր. իշ-պու մարթընն 24նէի սալը կիւնինէ գա-աբ միւնագաասը պիլիճրա եէվմը մէզքիւրաէ գաբարը իթա վէ էրթէսի չարչէնպի կիւնի ատ 100էէ 5 թէնզիլի գապուլ իտէլէէկինաէն թէնզիլը ֆի-յաթլա իթայա թալիպ օլանլարընը էեա-մը մէզքիւրաէ գաբարը Հարպիյէ նէ-զարէթը ճէնիլէսի լէվազիմաթը ուսու-միյէի ապքէրիյէ ապրէօնինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

*** Տէօբանինի օլուսուի Հիսմանուն ռա-խիլինաէ քիսին Ֆունառա պուլունան առապքէրը միւրիքանէ իյիւն աթիգ գրյէ իթիպարբյա գօյուն էթինին պէ-հէր գրյէսի 115 վէ սըզրը էթինին 87 բարառա վէ պիր չինթը հրնթայա մուգ-գապլ սթիգ 6 գրյէ 100 ատիհմ նա-նը ազիզ վերիմէք իւզրէ թէգարրուր իմիլ օլաուղընառն զիքր օլունան էթ-լերաէն 100էէ 5 թէնզիլ վէ նանը ա-զիզէ զամմ իլէ Տէրսաաէթաէ թալիպ օլանլարընը Հարպիյէ նէզարէթի ճէնիլէօ-ի լէվազիմաթը Ուսումիյէի Ապքէրիյէ ապ-իրէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

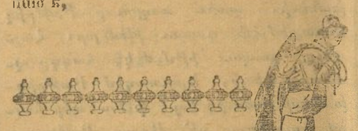
17 մարտ 325 3—2

ԻԽԹԱՐ

Կազէթամզդա նէզր օլընմագ իւզ-րէ կէսնաէրիլէն մէգալաթ վէ մէքթուպ-լարընը մուհարրիրլերինաէն՝ միւրէթ-թիպլերէ գօյալզգ օլմագ իւզրէ քեա-զրընը եալնընզ պիր թարաֆընա եազ-մալարընը բէճա իտէրիզ։

ՀԱՆԶՐԱՅՄԱԾ ԷՖ ԿԵՍԱՆԹԷՆ

Տիրարարգմ ի.Ի, ռ.ժ. ինկան ի.Ի, ուս-մանկիզ կիսա ի. գեանի գեանի խոնար-նան ի,



Ուսի փոքրացիլ գործա-

ծել սենդարար,

կազդարիչ եւ

վերանորոգիչ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղերը Չինարս մարեցնող Էմիլսիան Սքոթին բարակ եւ։

ԷՄԻԼՍԻՈՆ ԱՔՈԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիր եւ սոսափ հիպոֆոսֆիթով, որուն բաղադրիչ նիւթերը բացարձակապէս մաքուր եւ ոնիտիր են. բաց ասի, տնտիպ-սի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խլաս դիւրին է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

Emilsion SCOTT'S

ՏՕՔԹ. Ա. ՈՒՆՋԵԱՆ

ԳՈՒԼԱԳ, ՊՐՈՒՆ ՎԷ ՊՕՂԱՋ

ԷՄՐԱՋԸ ՄԻԻԹԷԱՍՍԻՍ

Բարիզաէ իգալը Թահրի իտէրէք, չիմարէյէ գաաբ իսթիմալ օլընմամրշ էլ-էքթրիզ, սրճագ հավա վէ սարը նէվի-ճաա ուսուլ վէ ալէաթ իլէ սաղրլրընը, մուզմին պաղ աղրլարը, պաշ աէօսմէ-լերի, գուլագ չընյամալարը, վէյհարլ հէր նէվի եմրաղը Թէաավի, պրուն վէ եիւղ իւզրինաէ օլան սուրի էշքալը (ռաճառիթին) ամէնիաթ իթմէքտիկն նէ-վիճաա պիր ուսուլ իլէ իզալէ, պրդազ-ապքի պատմէմիլէրի գան կէթիրմէք-սիզին, ալէաթը մախսուսէսի իլէ գաթը, պօղազ վէ պաշ իւզրինաէքի հէր նէվ ամէլիաթը իճրա իտէր. հէր կիւն էօյլէ-նէ գաաբ Պահէ Դարուսընառ, Հա-միտիյէ սէպիլի գարրբընառ, Իւթիւ-ճեան էհգաթանէսինաէ, էօյլէնաէն սօնրա Պէյօղլունառ, Տօգրուճօլառ Թագ-սիմ Ֆրանսաղ խասթախանէսի գարրբ-ընառ 41 նօմէրօլը խանէսինաէ պուլը-նընը. բէնճէչնպիկ կիւնէրի՝ էօյլէնաէն սօնրա քէնաթ խանէսինաէ մէճճանէն Թէաավի իտէր։ 30—28

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խասթամիզաճ, ճրլըզ վէ մու-աճճիզ չօճուգառն հիչ իսչյանմագ ի-տիմ. տարմա սաղլամ, թօմգուլ, կիս-էր օյնար, կիսվէչ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրաքընառ խոմ. զիրա էմին իսիմ քի, կիսճի գուվվէթի վէ դավի վիս-ճուսալը եվյառա մանիք օյնագ վէ իլէ-ռուսէ անկերի հէր նէվի խասթալրգ-ռան մուհաֆազա իսէպլիմէք իչիւն թա-քիչիք եաչարընառն անպէրէ վէրիլէ-ճէք ղրառա տիգգաթ իլիմնք չարթ տբր։ Պինանէնալէէ, իւք չօճուղըմդ ալթը այլզգ օլուր օլմագ պիր թապա-պին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ նամ մասաէի ղրառիյէի եէ-տիրմէկէ պաչյառտմ։ Զօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐԻ քէմալը էչթիթա իւլէ եէյօր վէ եէսիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իսի։ Նու վէճհէլէ ի-ւլիս էրքէք վէ իքիսի դրշ օլարագ ՖՕՍ-ՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իլէ պէչ եվյառա պէօ-յիւթամ, համա օլսուն պէչի ռէ կիսճի գուվվէթի վէ սաղլամ օլուգ, ապա խասթալրգ չէքմէքսիզին 25-30 եաչյա-րընա վասրլ օլաուլար։ Պինանէնալէէ, վարիեէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իլէ պէպէմէճէնիճ ֆավմիյ էպէրիմ։

Բարիզաէ Պանարարի ասղարընառ

Ն. 17

ՄԱՐԿԵՐԻՔ ԼԻԹԻՆԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ Տէբսաաէթ վէ Թաչրա էճզախանէլէրինաէ վէ էճզա աէրբօլարընառ սաթիլլը։

MARQUE DÉPOSÉE

ԻԼԻՔ ՊԱՀԱՐ ՎԷ ՁԱՏԻԿ ՄՕՏԱԼԱՐԸ

ՊՈՒ ԲԱԶԱՐ

ՄԱԳԱՋԻՆ

ԱՔԵՔՍԻՏԵՐԻ

ԹԻՐԻՆԿ

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՐՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻՋԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՋԻԻՆ

ԿԻՍՔՈՒԼԷՆԷՆ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ ԱՄԷՆԱԼԱՎ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԼԻՔ ՕՂՄԱԿ ՏԷՐ

ԳՈՒԼԷԷԹ ՎԷ ՍԱՂԼ

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՐՂԸ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ԳՕՂԱԹԵԼԸ, ԳՕՂԱԹՍԷԶ ՎԷ ԹԷԹՓՕԼ ԳԼԽ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրը՝ խուսուսի պիր վէճճէլէ իմալ օլընմրշ օլուպ՝ սաչյարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլերի հավի օլաու-ղընառն, պաղը սէրին թուռթար, սաչյարին բէնկինի տէյիշիրմէկ, վէ ատօ-քիւլմէսինէ մանի օլուր։ Վալիսէլէր՝ չօճուգլարընը իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻ-ԿՕՆ սուրընը գուլլանընընը քի, իլէրուսէ քարլագ, կիսվէլ վէ սըգ սաչյա-րա մալիք օլսունլար։

ՆԵԿԼԱՌԻ գեթօռ.— Միլսնօռառ ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեառը։

Մահուբ Ֆեռոռիրբ.— Պէյօղլունառ Թիւնէլ խանընառ Մ. Ալպէրթի, Դարաթառա Մ. Սթամբօ Եսնօբոլօ։

Թաչրարարառն օլունանարքարրյաթ իչիւն եալընրդ Մ Իրռան Փափազեան վէ չիւրէքքեառընա միւրաճաաթ խէսիլիրլէր։ Գալաթ Ալի ճառտէսի Նօ 6 երիմի

ՖՐԻՏԻ ԼԻՕՆԻ 1863ԷԻ ԲԷԷԿՍ ՕԼԸՄԸԶ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ ՍԷՐՄԱՅԻՆ 250.000.000 ՖՐԳ.

Մէքթէպը իսաղիրմիշ, Խուսուսի գեղի խասարա։

Ամէնէն ղարաբաղ գաաբ գեղի խասարա։

Ամէնէն Սարիֆ Հ